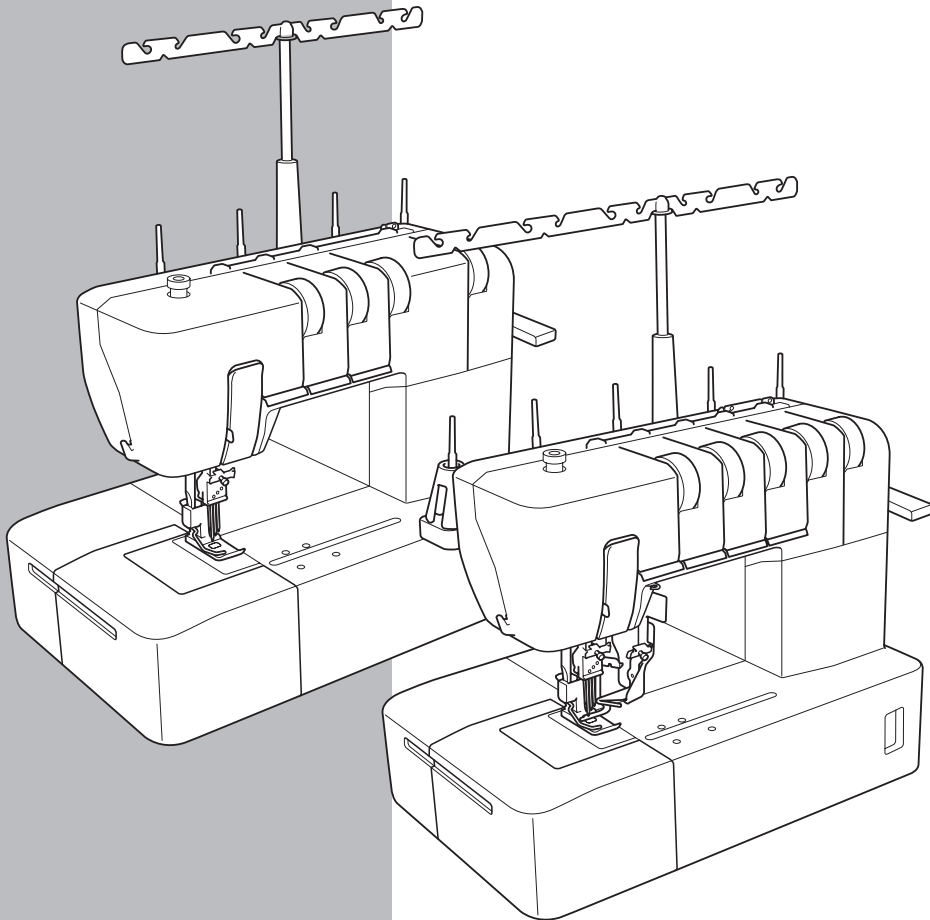


Operation Manual

Cover stitch machine / Top cover stitch machine

Product Code: 884-B30 / B31



Be sure to read this document before using the machine.
We recommend that you keep this document nearby for future reference.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using the sewing machine, basic safety precautions should always be followed, including the following. Read all instructions before using this machine.

DANGER

To reduce the risk of electric shock.

The sewing machine should never be left unattended when plugged in. Always unplug this sewing machine from the electrical outlet immediately after using and before cleaning.

WARNING

To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons.

1. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when the sewing machine is used by or near children.
2. Use this sewing machine only for its intended use as described in this manual. Use only accessories recommended by the manufacturer as contained in this manual.
3. Never operate this sewing machine if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the sewing machine to the nearest authorized dealer or service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
4. Never operate the sewing machine with any air openings blocked. Keep ventilation openings of the sewing machine and foot controller free from the accumulation of lint, dust, and loose cloth.
5. Never drop or insert any object into any openings.
6. Do not use outdoors.
7. Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
8. To disconnect, turn the main switch to the symbol "O" position which represents off, then remove plug from outlet.
9. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
10. Keep fingers away from all moving parts. Special care is required around the sewing machine needle.
11. Always use the proper needle plate. The wrong plate can cause the needle to break.
12. Do not use bent needles.
13. Do not pull or push fabric while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
14. Switch the sewing machine to the symbol "O" position when making any adjustments in the needle area, such as threading needle, changing needle, or changing presser foot, etc.
15. Always unplug the sewing machine from the electrical outlet when removing covers, lubricating, or when making any other user servicing adjustments mentioned in the instruction manual.
16. Electrical Hazards:
 - This machine should be connected to an AC power source within the range indicated on the rating label. Do not connect it to a DC power source or inverter. If you are not sure what kind of power source you have, contact a qualified electrician.
 - This machine is approved for use in the country of purchase only.
17. This sewing machine is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
18. Young children should be supervised to ensure that they do not play with this sewing machine.

19. Do not disassemble the machine.
20. If the LED light unit (light-emitting diode) is damaged, it must be replaced by authorized dealer.

CAUTION

To use the machine safely

1. (For U.S.A. only)
This appliance has a polarized plug (one blade wider than the other) to reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet.
Do not modify the plug in any way.
2. Make sure you watch the needles carefully while you are sewing. Do not touch the handwheel, needles, knives, or other moving parts.
3. Turn off the main power and unplug the cord in the following circumstances:
 - When you have stopped using the machine
 - When you are replacing or removing the needle or any other part
 - If there is a power failure while you are using the machine
 - If you are checking or cleaning the machine
 - Leaving the machine unattended
4. Do not store anything on the foot controller.
5. Fully plug the machine directly into the wall. Do not use extension cords.
6. If water is dropped on the machine, unplug the machine immediately, and contact your local authorized dealer.
7. Do not put furniture on the cord.
8. Do not bend the cord, or pull on the cord to unplug.
9. Do not touch the cord with wet hands.
10. Place the machine near to the wall outlet.
11. Do not place the machine on an unstable surface.
12. Do not put on the soft cover.
13. If you notice any abnormal sound or condition, consult your local authorized dealer.

To give your machine a longer life

1. Do not store this machine in direct sunlight or in high humidity conditions. Do not use or store the machine near a heater, iron, halogen lamp or other hot object.
2. Use only mild soaps or detergents to clean the case. Benzene, thinner, and scouring powders can damage the case and machine, and should never be used.
3. Do not drop or hit the machine.
4. Always consult this manual before you replace or fit the presser foot, needle, or any other parts to make sure you fit them correctly.

To repair or adjust the machine

If the machine breaks down or needs adjustment, first follow the troubleshooting table to inspect and adjust the machine yourself. If the problem persists, consult your local authorized dealer.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This machine is intended for household use.

FOR USERS IN COUNTRIES EXCEPT CENELEC COUNTRIES

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

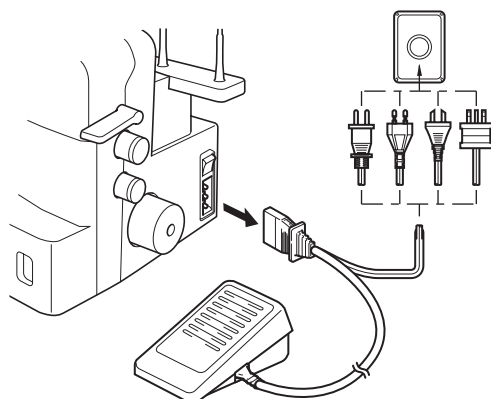
FOR USERS IN CENELEC COUNTRIES

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

! CAUTION


When leaving this sewing machine unattended, the main power and light switch of the machine must be switched off or the plug must be removed from the socket-outlet.

When servicing the sewing machine, or when removing covers, the machine or the electrical set must be disconnected from the supply by removing the plug from the socket-outlet.



FOR USERS IN THE UK, EIRE, MALTA AND CYPRUS ONLY

IMPORTANT

- In the event of replacing the plug fuse, use a fuse approved by ASTA to BS 1362, i.e. carrying the  mark, rating as marked on plug.
- Always replace the fuse cover. Never use plugs with the fuse cover omitted.
- If the available electrical outlet is not suitable for the plug supplied with this equipment, you should contact your authorized dealer to obtain the correct lead.

CONGRATULATIONS ON CHOOSING THIS COMPACT OVERLOCK MACHINE

Your machine is a high quality, easy-to-use product. To fully enjoy all the features, we suggest that you study this booklet.

If you need more information regarding the use of your machine, your nearest authorized dealer is always happy to be of service.

Enjoy yourself!

⚠ CAUTION

When threading or replacing needle, the main power and light switch of the machine must be switched off or the plug must be removed from the socket-outlet.

When the machine is not in use, it is recommended that the electric supply plug is disconnected from the wall socket to avoid any possible hazards.

Notes on the motor

- The maximum operating speed of this sewing machine is 1,000 stitches per minute, which is quite fast compared to the normal operating speed of 300 to 800 stitches per minute for the ordinary sewing machine.
- The bearings in the motor are made of a special material (oil-impregnated alloy mounted in felt heat-treated with oil) that enables them to withstand long hours of continuous operation.
- Continuous operation of the sewing machine can cause heat to build in the motor area, but not enough to adversely affect its performance.
It is important to keep fabric and paper away from the air openings on the back and sides of the machine so air can get to these openings.
- When the motor is running, sparks can be seen through the air openings in the motor bracket on the side opposite the handwheel. These sparks are produced by the carbon brushes and the commutator, and are part of the machines normal operation.

WARNING LABELS (for complying with UL and CSA requirements)

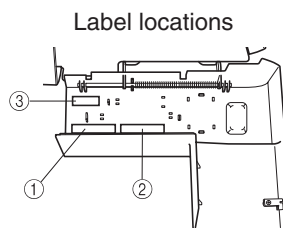
The following warning labels are on the machine.

Be sure to observe the precautions described in the labels.

Caution (U.S.A. and CANADA only)

① **CAUTION:**
MOVING PARTS- TO AVOID INJURY:
CLOSE COVER BEFORE SEWING.
UNPLUG BEFORE SERVICING.

② **AVERTISSEMENT:**
PARTIES EN MOUVEMENT. POUR
ÉVITER TOUTE BLESSURE:
FERMER LE CAPOT AVANT DE
COUDRE.
DÉBRANCHER AVANT ENTRETIEN.



Face plate sticker (U.S.A. and CANADA only)

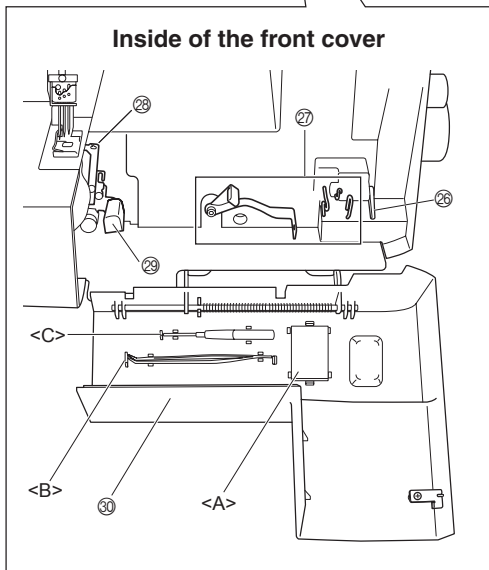
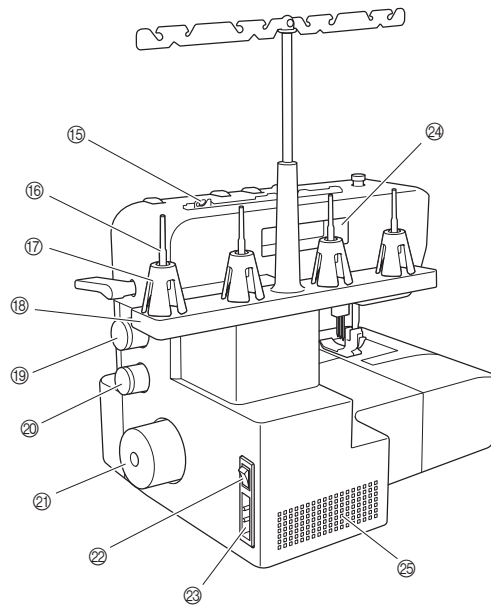
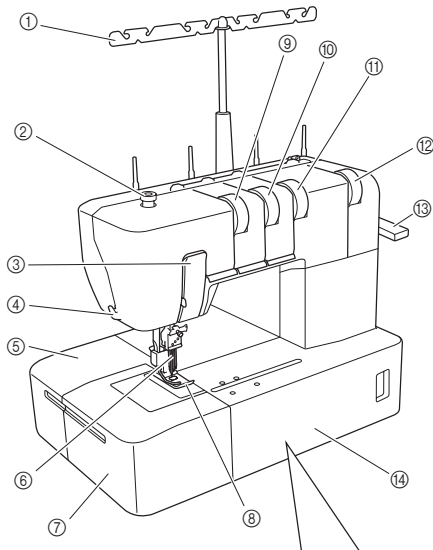
③ **CLOSE DOOR BEFORE
OPERATING MACHINE**
FERMER LE COUVERT AVANT
D'OPÉRER LA MACHINE

Contents

Chapter 1 : NAMES OF PARTS AND THEIR FUNCTIONS	4
Machine (Cover stitch model) (Product code: 884-B30)	4
Accessories (Cover stitch model)	5
Machine (Top cover stitch model) (Product code: 884-B31)	6
Accessories (Top cover stitch model)	7
Powering the machine.....	8
Turning direction of handwheel.....	8
Opening/Closing front cover	8
Attaching/Removing a presser foot.....	8
Free-arm sewing (removing the bed extension).....	9
Looper thread tension adjustment lever.....	9
Stitch length	10
Differential feed	10
Adjusting the presser foot pressure	11
Adjusting the tension dials	11
Needle	12
Removing/Installing the needle.....	12
Chapter 2 : PREPARATION BEFORE THREADING	13
Thread tree	13
Using the thread spool cap	13
Spool mat.....	13
Using the spool mat	13
Using the thread net	14
Before threading	14
Chapter 3 : THREADING (Cover stitch model)	15
Threading the looper.....	15
Threading the needles	16
Chapter 4 : THREADING (Top cover stitch model)	17
Threading the looper.....	17
Threading the needles	18
Attaching/Removing the top cover spreader and top cover thread guide	19
Threading the top cover spreader.....	20
Chapter 5 : TYPE OF STITCHES COMPARISON CHART	21
Chapter 6 : SEWING	24
Sewing flat fabric (for example, trial sewing).....	24
Removing the fabric from the machine (Cover stitch model)	24
Removing the fabric from the machine (Top cover stitch model)	25
Sewing a cover stitch	27
Sewing tubular garments (for example, cuffs).....	27
Stabilizing the beginning and end of stitching.....	28
Chapter 7 : TROUBLESHOOTING	29
Chapter 8 : MAINTENANCE	30
Cleaning.....	30
SPECIFICATIONS	31

CHAPTER 1 NAMES OF PARTS AND THEIR FUNCTIONS

Machine (Cover stitch model) (Product code: 884-B30)



- ① Thread tree
- ② Presser foot pressure adjustment screw
- ③ Thread take-up cover
- ④ Thread cutter
- ⑤ Material plate cover
- ⑥ Needles
- ⑦ Bed extension
- ⑧ Presser foot
- ⑨ Left needle thread tension dial
- ⑩ Center needle thread tension dial
- ⑪ Right needle thread tension dial
- ⑫ Looper thread tension dial
- ⑬ Presser foot lever
- ⑭ Front cover
- ⑮ Thread guide
- ⑯ Spool pin
- ⑰ Spool cushion

- ⑱ Spool support
- ⑲ Stitch length adjustment dial
- ⑳ Differential feed ratio adjustment dial
- ㉑ Handwheel
- ㉒ Main power and light switch
- ㉓ Foot controller socket
- ㉔ Handle
- ㉕ Air openings

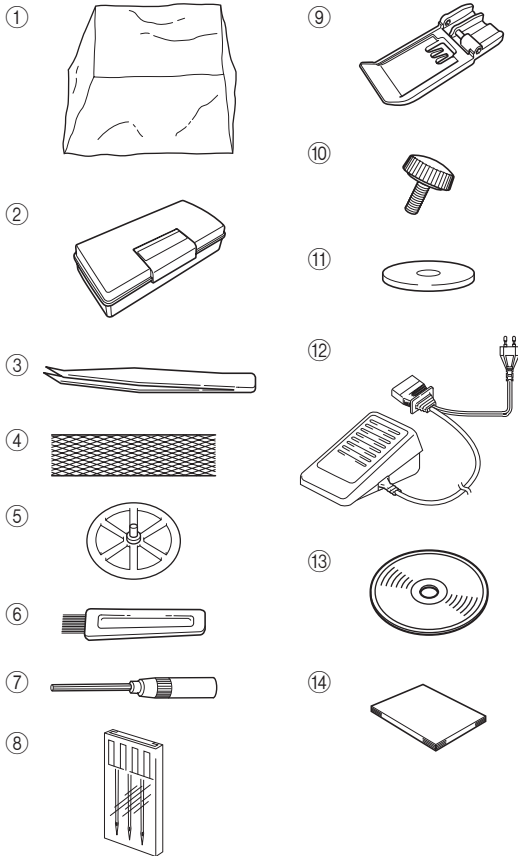
Inside of the front cover

- ㉖ Looper thread tension adjustment lever
- ㉗ Looper thread take-up
- ㉘ Looper
- ㉙ Looper release lever
- ㉚ Front cover compartment

You can store the included accessories in this front cover compartment. <A>: Needle set, : Tweezers, <C>: Hexagonal driver

Accessories (Cover stitch model)

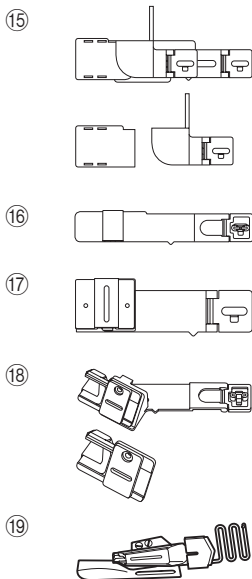
■ Included accessory



No.	Part Name	Part Code
①	Soft cover	XB3264001
②	Accessory box	XB3291001
③	Tweezers	XB1618001
④	Thread net (4)	X75904000
⑤	Thread spool cap (4)	X77260000
⑥	Cleaning brush	X75906001
⑦	Hexagonal driver	XB0393001
⑧	Needle set (130/705H) #90: 3 pcs.	XB1216001
⑨	Clear foot	XB3361001
⑩	Attachment screw (2)	XB3292001
⑪	Spool mat (4)	XB1218001
⑫	Foot controller	XC7359021 (120V Area) XB3112001 (230V Area) XB3134001 (U.K.) XB3200001 (Argentina) XB3156001 (Korea) XB3255001 (China) XB3190001 (Australia, New Zealand) XF2826001 (Brazil 127V) XB3178001 (Brazil 220V)
⑬	Instruction DVD	XB3301001 (NTSC) XB3305001 (PAL)
⑭	Operation Manual	-

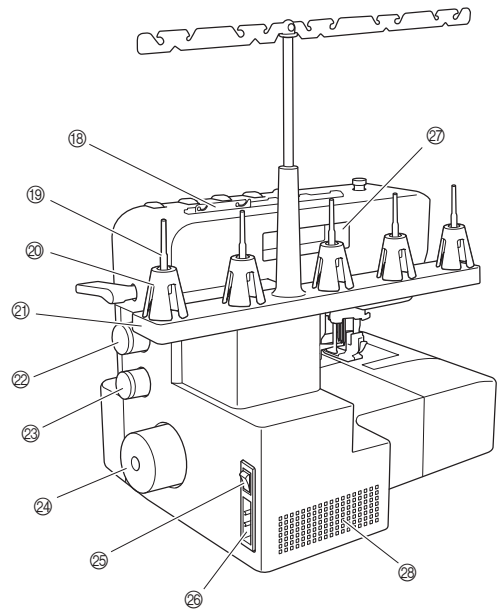
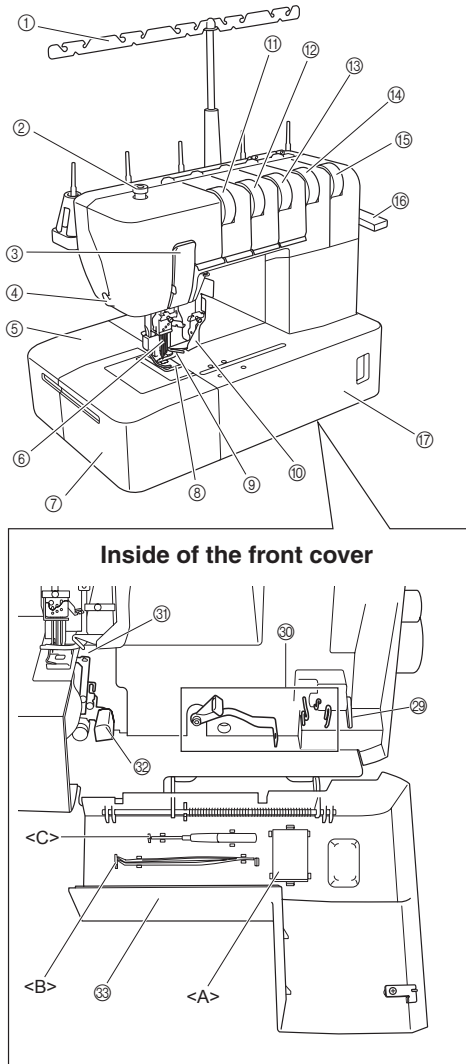
■ Optional accessory

When using the following accessories, use the presser foot included in the accessories.



No.	Product Name	Part Code		
		Americas	Europe	Others
⑮	Hemming set	SA221CV	SA221CV/ XB2970-101	SA221CV
⑯	Bias tape folder	SA222CV	SA222CV/ XB2971-101	SA222CV
⑰	Belt loop guide	SA223CV	SA223CV/ XB2972-101	SA223CV
⑱	Bias tape binding set	SA230CV	SA230CV/ XB3387-001	-
⑲	Dual function fold binder	SA231CV	SA231CV/ XB3388-001	SA231CV

Machine (Top cover stitch model) (Product code: 884-B31)



- ① Thread tree
- ② Presser foot pressure adjustment screw
- ③ Thread take-up cover
- ④ Thread cutter
- ⑤ Material plate cover
- ⑥ Needles
- ⑦ Bed extension
- ⑧ Presser foot
- ⑨ Top cover spreader
- ⑩ Top cover thread guide
- ⑪ Left needle thread tension dial
- ⑫ Center needle thread tension dial
- ⑬ Right needle thread tension dial
- ⑭ Top cover thread tension dial
- ⑮ Looper thread tension dial
- ⑯ Presser foot lever
- ⑰ Front cover
- ⑱ Thread guide
- ⑲ Spool pin

- ⑳ Spool cushion
- ㉑ Spool support
- ㉒ Stitch length adjustment dial
- ㉓ Differential feed ratio adjustment dial
- ㉔ Handwheel
- ㉕ Main power and light switch
- ㉖ Foot controller socket
- ㉗ Handle
- ㉘ Air openings

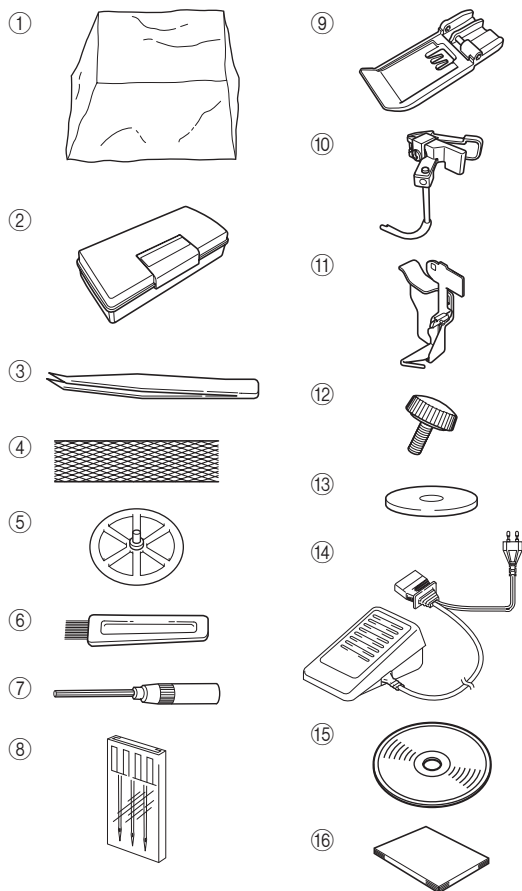
Inside of the front cover

- ㉙ Looper thread tension adjustment lever
- ㉚ Looper thread take-up
- ㉛ Looper
- ㉜ Looper release lever
- ㉝ Front cover compartment

You can store the included accessories in this front cover compartment. <A>: Needle set, : Tweezers, <C>: Hexagonal driver

Accessories (Top cover stitch model)

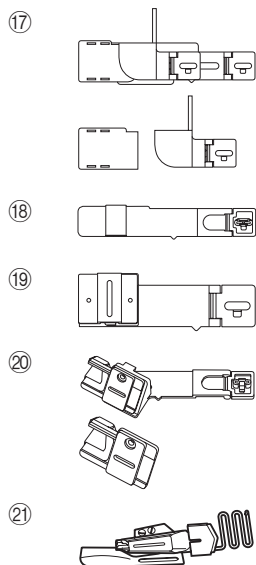
■ Included accessory



No.	Part Name	Part Code
①	Soft cover	XB3264001
②	Accessory box	XB3291001
③	Tweezers	XB1618001
④	Thread net (5)	X75904000
⑤	Thread spool cap (5)	X77260000
⑥	Cleaning brush	X75906001
⑦	Hexagonal driver	XB0393001
⑧	Needle set (130/705H) #90: 3 pcs.	XB1216001
⑨	Clear foot	XB3361001
⑩	Top cover spreader	XB3090001
⑪	Top cover thread guide	XB3105001
⑫	Attachment screw (2)	XB3292001
⑬	Spool mat (5)	XB1218001
⑭	Foot controller	XC7359021 (120V Area) XB3112001 (230V Area) XB3134001 (U.K.) XB3200001 (Argentina) XB3156001 (Korea) XB3255001 (China) XB3190001 (Australia, New Zealand) XF2826001 (Brazil 127V) XB3178001 (Brazil 220V)
⑮	Instruction DVD	XB3301001 (NTSC) XB3305001 (PAL)
⑯	Operation Manual	-

■ Optional accessory

When using the following accessories, use the presser foot included in the accessories.



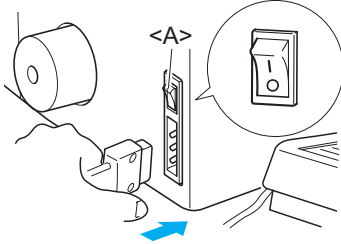
No.	Product Name	Part Code		
		Americas	Europe	Others
⑰	Hemming set *	SA221CV	SA221CV/ XB2970-101	SA221CV
⑱	Bias tape folder	SA222CV	SA222CV/ XB2971-101	SA222CV
⑲	Belt loop guide	SA223CV	SA223CV/ XB2972-101	SA223CV
⑳	Bias tape binding set	SA230CV	SA230CV/ XB3387-001	-
㉑	Dual function fold binder	SA231CV	SA231CV/ XB3388-001	SA231CV

* Can be used only with a cover stitch; cannot be used with a top cover stitch.

Powering the machine

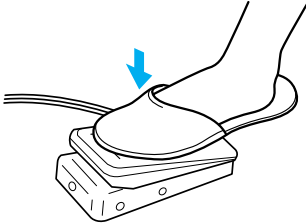
■ Turning on the machine

1. Insert the three-pin plug into the socket on the lower-right side of the machine. Insert the power supply plug into a power outlet.
2. Turn the main power and light switch <A> to "I" mark (to "O" mark to turn off).



■ Operation

When the foot controller is pressed lightly, the machine runs at a low speed. As the foot controller is pressed further, the machine will increase speed. When the foot controller is released, the machine stops.



NOTE (For U.S.A. only):

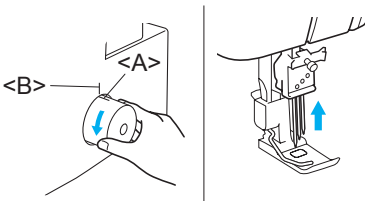
Foot controller: Model KD-1902

This foot controller can be used on the machine with product code 884-B30 and 884-B31.

* The product code is shown on the machine rating plate.

Turning direction of handwheel

The handwheel <A> turns in a counterclockwise direction (direction of arrow). This is the same direction as an ordinary home sewing machine. Move the needles to their highest positions by turning the handwheel so that the mark on the handwheel is aligned with the line on the machine.



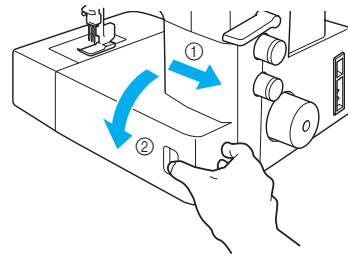
Opening/Closing front cover

It is necessary to open the front cover when threading this machine. Slide it to the right ①, and then open it ②. After closing it, slide it to the left.

! CAUTION

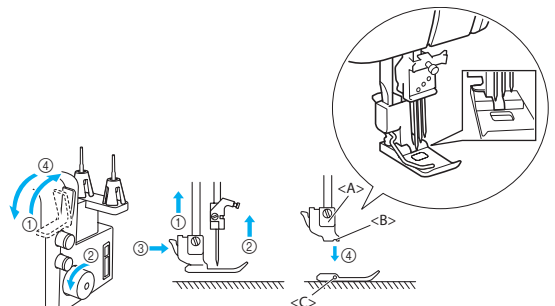
For your safety, make sure that the front cover is closed when operating the machine.

Always turn off the machine before opening the front cover.



Attaching/Removing a presser foot

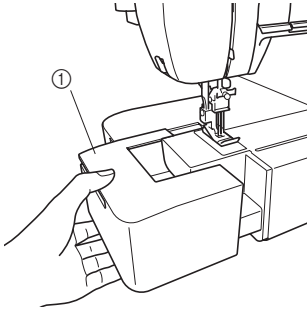
1. Turn off the main power and light switch or disconnect the power supply plug.
2. Raise the presser foot lever ①.
3. Turn the handwheel ② so that the line on the handwheel is aligned with the line on the machine. (See "Turning direction of handwheel" in CHAPTER 1.)
4. Push the button on the presser foot holder ③ to release the standard presser foot.
5. Raise the presser foot farther by pushing the presser foot lever upward. Then, remove the presser foot and store it in a safe location.
6. Again, raise the presser foot farther by pushing the presser foot lever upward. Place the presser foot just under the presser foot holder <A> so that the groove in the bottom of the presser foot holder is aligned with the bar on the top of the foot <C>, and then lower the presser foot lever to attach the foot ④.



Free-arm sewing (removing the bed extension)

Free-arm sewing enables tubular pieces to be sewn more easily.

1. Remove the bed extension.

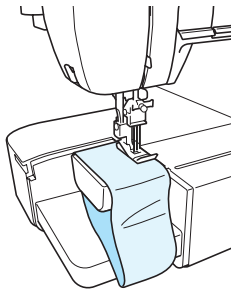


- ① Bed extension

NOTE:

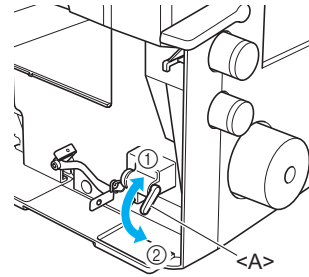
Be careful not to lose the removed bed extension.

2. Position the fabric, and then start sewing.
(See CHAPTER 5.)



Looper thread tension adjustment lever

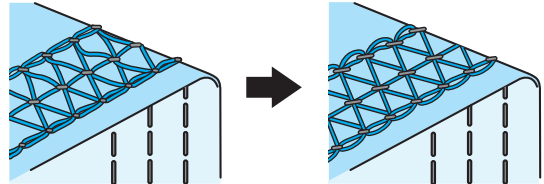
With the looper thread tension adjustment lever, fine adjustments can be made to the looper thread tension. When sewing stretch fabric or with a small stitch length, raise the lever to increase the tension of the looper thread. When sewing non-stretch fabric or with a large stitch length, lower the lever to reduce the tension of the looper thread.



- ① Raise the lever to increase the tension of the looper thread.
 - ② Lower the lever to reduce the tension of the looper thread.
- <A> Looper thread tension adjustment lever

■ Non-stretch fabric such as serge

Reduce the tension of the looper thread.

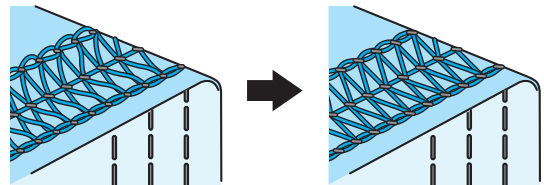


Lever position: Center

Lever position: Down

■ Stretch fabric such as smooth knit

Increase the tension of the looper thread.

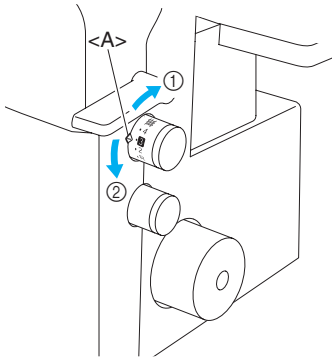


Lever position: Center

Lever position: Up

Stitch length

The normal stitch length setting is 3 mm. To change the stitch length, turn the stitch length adjustment dial on the right side of the machine.









- ① Shorten the stitch length to a minimum of 2 mm (5/64 inch).
 - ② Lengthen the stitch to a maximum of 4 mm (5/32 inch).
- <A> Selection mark

Differential feed

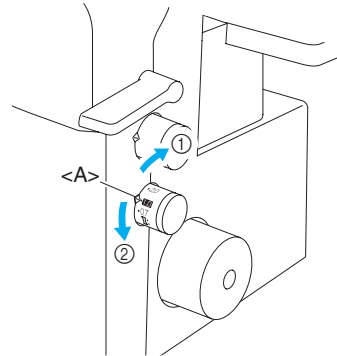
There are two sets of feed dogs under the presser foot to move the fabric through the machine. The differential feed controls the movement of both the front and the rear feed dogs. When set at 1, the feed dogs are moving at the same speed (ratio of 1). When the differential feed ratio is set at less than 1, the front feed dogs move less than the rear feed dogs, stretching the fabric as it is sewn. This is effective on lightweight fabric that may pucker. When the differential feed ratio is set at greater than 1, the front feed dogs move more than the rear feed dogs, gathering the fabric as it is sewn. This function assists in removing rippling when sewing stretch fabrics.

■ Differential feed adjustment

Feed ratio	Main feed (rear)	Differential feed (front)	Effect	Application
Less than 1.0			Material is pulled tight.	Prevents thin materials from puckering
1.0			Without differential feed.	Normal sewing
Greater than 1.0			Material is gathered or pushed together.	Prevents stretch materials from stretching or puckering

The normal setting is 1.0 on the differential feed adjustment dial.

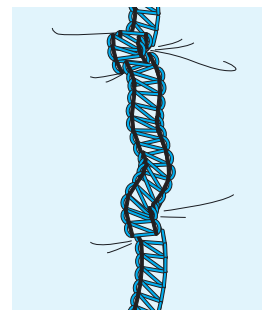
To adjust the differential feed, turn the dial on the lower-right side of the machine.



- ① Less than 1.0
 - ② Greater than 1.0
- <A> Selection mark

An example

When stretch material is sewn without using the differential feed, the fabric will be wavy.



To get a smooth finish, adjust the feed ratio from 1.0 toward 2.0.

(The feed ratio required depends on the elasticity of the material.)

The more elastic the material, the further toward 2.0 the differential feed ratio should be set. Test sew with a scrap of the fabric to find the correct adjustment.

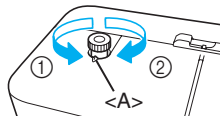
⚠ CAUTION

When sewing thick non-stretchable material such as denim, do not use the differential feed as it may damage the fabric.

Adjusting the presser foot pressure

Turn the pressure adjustment screw on the left of the top of the machine. Refer to the value on the screw to make the adjustment.

The normal setting is "2".

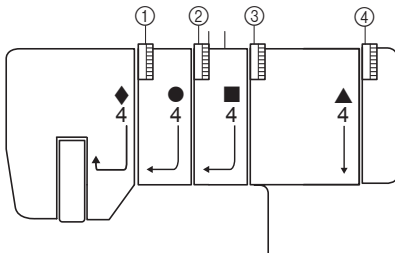


- ① Less pressure
- ② More pressure
- <A> Selection mark

Adjusting the tension dials

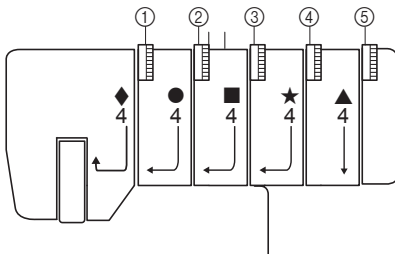
There is a thread tension dial for each needle thread, the looper thread and the top cover thread. The correct thread tension may vary according to the type and thickness of the fabric and the type of thread used. Thread tension adjustments may be necessary for any change in sewing materials.

■ Cover stitch model



- ① The tension dial marked in yellow is for the left needle thread.
- ② The tension dial marked in green is for the center needle thread.
- ③ The tension dial marked in pink is for the right needle thread.
- ④ The tension dial marked in blue is for the looper thread.

■ Top cover stitch model

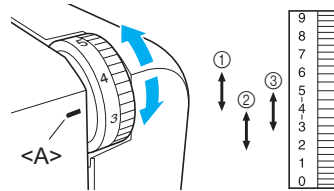


- ① The tension dial marked in yellow is for the left needle thread.
- ② The tension dial marked in green is for the center needle thread.
- ③ The tension dial marked in pink is for the right needle thread.
- ④ The tension dial marked in purple is for the top cover thread.
- ⑤ The tension dial marked in blue is for the looper thread.

■ Tension control

Sewing is possible at position "4" for most circumstances. (Standard: SPAN #60)

If the stitch quality is insufficient, select a different tension setting.



- ① For heavy tension: 4 to 6
- ② For light tension: 4 to 2
- ③ For medium tension: 5 to 3
- <A> Tension selection mark

⚠ CAUTION

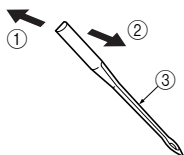
Make sure that the thread is properly seated in the tension discs.

Needle

This machine uses a standard home sewing machine needle.

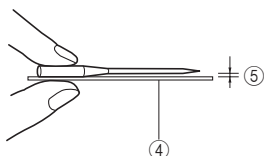
The recommended needle is 130/705H (#90).

Needle description



- ① Back (flat side)
- ② Front
- ③ Groove

How to check the needle



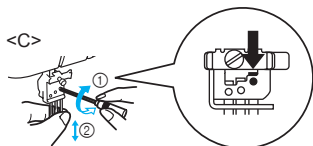
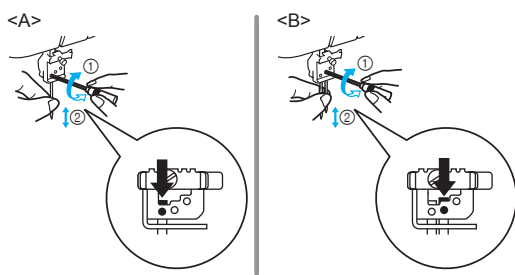
- ④ Flat surface
- ⑤ Place the needle on its flat side and check to see if the space is even.

NOTE:

Fabric damage can be reduced by using 130/705H SUK (#90) BALL POINT.

Removing/Installing the needle

- <A> Removing/installing the left needle
- Removing/installing the center needle
- <C> Removing/installing the right needle



- ① Tighten
- ② Loosen

To remove:

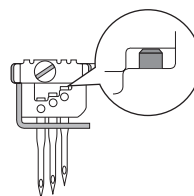
1. Turn off the main power and light switch.
2. Turn the handwheel so that the line on the handwheel is aligned with the line on the machine. (See "Turning direction of handwheel" in CHAPTER 1.)
3. Loosen the corresponding needle set screw by turning it with the included hexagonal driver toward ② in the illustration, and then remove the needle.

To install:

1. Turn off the main power and light switch.
2. Turn the handwheel so that the line on the handwheel is aligned with the line on the machine.
3. Hold the needle with its flat side away from you and insert it up as far as it will go.
4. Tighten the needle set screw securely by turning it with turning the included hexagonal driver toward ① in the illustration.

NOTE:

Be sure to insert the needles all the way.



CAUTION

Always be sure to turn off the power before removing/inserting the needle.

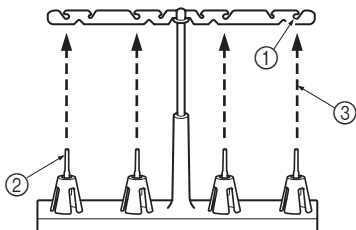
Do not drop the needle and needle set screw in the machine, otherwise it may be damaged.

CHAPTER 2 PREPARATION BEFORE THREADING

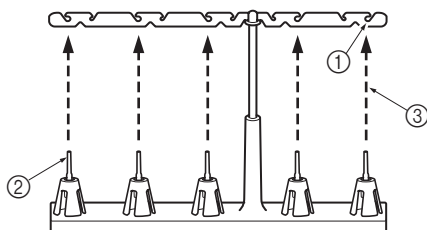
Thread tree

Raise the telescoping thread tree to its highest position. Make sure that the thread holders are in alignment above the spool pins as illustrated below.

Cover stitch model



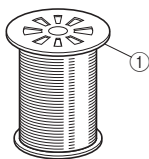
Top cover stitch model



- ① Thread holder on thread tree
- ② Spool pin
- ③ Correct position

Using the thread spool cap

When using sewing thread spools, the thread spool cap should be used as illustrated below. Make sure that the spool notch is on the bottom.



- ① Thread spool cap

CAUTION

Before using a thread spool, be sure to remove the spool cushion.



Before using loosely spun nylon thread, be sure to install the spool cushion.

If the thread spool cap is not fully pushed down, the thread may become entangled on the spool pin or the needle may bend or break.

Spool mat

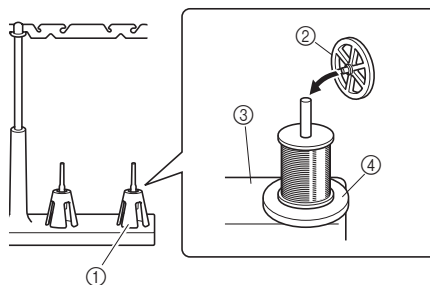
When using thread spools or loosely spun thread that easily slips off the spool, place this mat under the spool.

This prevents the thread from becoming entangled on the spool pin.



Using the spool mat

1. Remove the spool cushion, and then place the spool mat on the spool pin.
2. Place the thread spool (with the spool notch at the bottom) on the spool pin, and then place the thread spool cap on top and fully push it down.



- ① Spool cushion
- ② Thread spool cap
- ③ Spool support
- ④ Spool mat

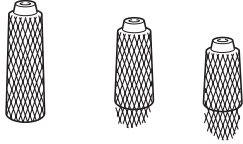
CAUTION

If the thread spool cap is not fully pushed down against the thread spool, the thread may become entangled on the spool pin or the needle may bend or break.

Using the thread net

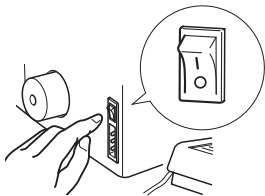
If you are sewing with loosely spun nylon thread, we recommend that you cover the spool with the included net in order to prevent the thread from slipping off the spool.

Adapt the net to the shape of the spool.

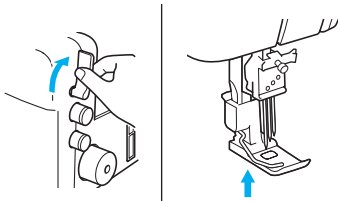


Before threading

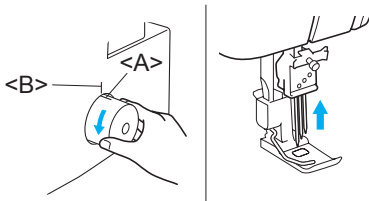
1. Turn off the main power and light switch for safety.



2. Raise the presser foot using the presser foot lever.



3. Turn the handwheel so that the line on the handwheel <A> is aligned with the line on the machine. (See “Turning direction of handwheel” in CHAPTER 1.)



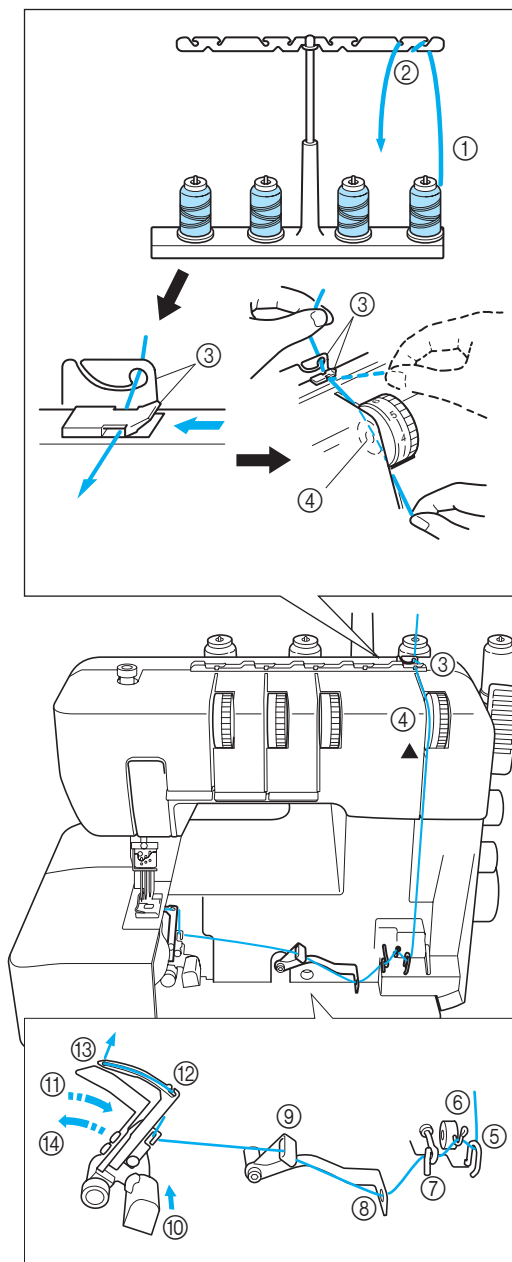
CHAPTER 3 THREADING (Cover stitch model)

⚠ CAUTION

Before threading, turn off the machine for safety.

Threading the looper

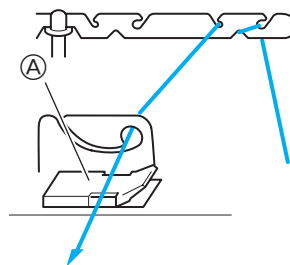
Run the thread in the sequence illustrated, following the blue line and the numbers next to each threading point.



1. Open the front cover by sliding it to the right and guiding the top toward you.
2. Pull the thread off the spool and directly up through thread holder ① and thread holder ② on the thread tree, from back to front.
3. Pass the looper thread ③ as shown in the illustration.
4. Pass the thread through the tension disc ④ in the channel next to the tension dial marked with a blue ▲.
5. Guide the thread down the channel and through threading points ⑤-⑨, following the numerical order in the illustration.
6. After running the thread to ⑨, push the looper release lever ⑩ to move the looper to the right ⑪, and then run the thread through ⑫-⑬.
7. Pull about 10 cm (4 inch) of thread through the eye of the looper.
8. While pushing the looper ⑭, return the looper to its original position.
9. Close the front cover.

NOTE:

When using thick thread, such as decorative thread, as the looper thread, run the thread as shown in the illustration.



Do not run the thread through ①.

Threading the needles

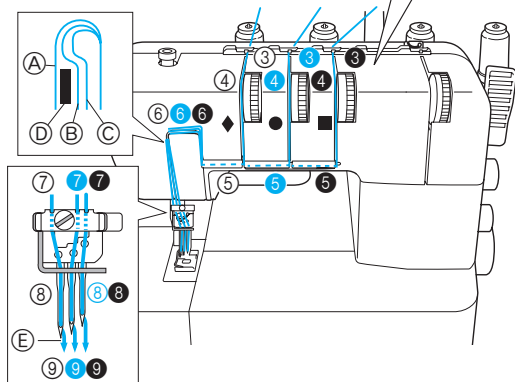
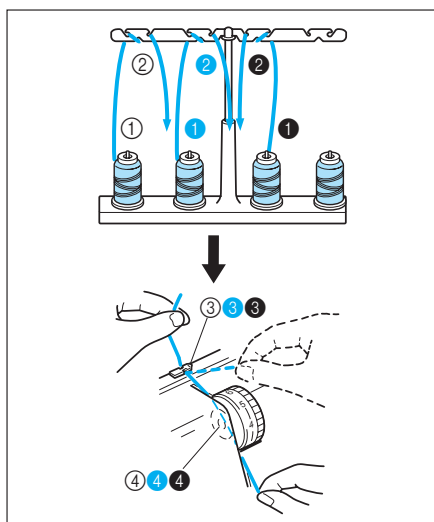
■ Needle threads used by the various stitches

The triple cover stitch (three-needle, four-thread cover stitch) uses the left needle thread, center needle thread and right needle thread.

The two-needle, three-thread cover stitch (Wide) (6 mm (15/64 inch)) uses the left needle thread and right needle thread.

The two-needle, three-thread cover stitch (Narrow) (3 mm (1/8 inch)) uses the center needle thread and right needle thread.

The chain stitch uses the center needle thread and looper thread.



- (A) To left needle
- (B) To center needle
- (C) To right needle
- (D) Branching plate
- (E) Pull about 6 cm (about 2-1/2 inches) of thread through the eye of the needle.
- (9) (9) (9) Front to back

Threading the left needle

Run the thread in the sequence illustrated, following the yellow numbers and ◆ marks next to the threading points. (①-⑨)

Threading the center needle

Run the thread in the sequence illustrated, following the green numbers and ● marks next to the threading points. (①-⑨)

Threading the right needle

Run the thread in the sequence illustrated, following the pink numbers and ■ marks next to the threading points. (①-⑨)

⚠ CAUTION

When threading the needles, always thread in the following order: left needle, center needle and right needle.

1. Pull the thread off the spool and directly up through thread holder ① ① ① and thread holder ② ② ② on the thread tree, from back to front.
2. Pass each thread through ③ ③ ③, shown in the illustration.
3. Pass the thread through the tension disc ④ ④ ④ in the channel next to the tension dial.
4. Guide the thread down the channel and across through threading points ⑤ ⑤ ⑤-⑧ ⑧ ⑧ next to the color marks, following the numerical order in the illustration.
5. Pass the thread through the eye of the needle, front to back.

CHAPTER 4

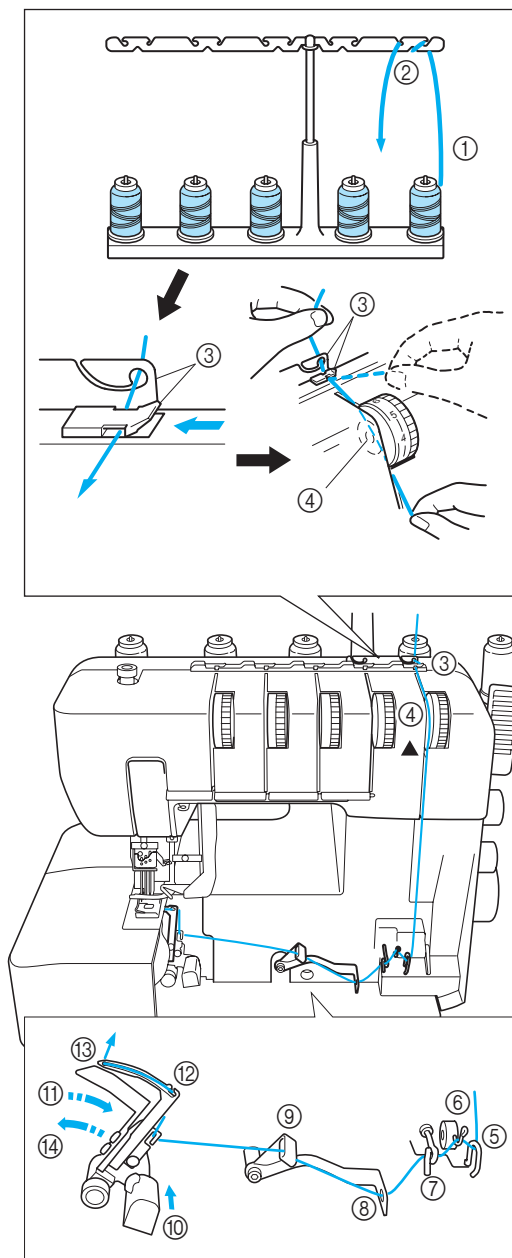
THREADING (Top cover stitch model)

⚠ CAUTION

Before threading, turn off the machine for safety.

Threading the looper

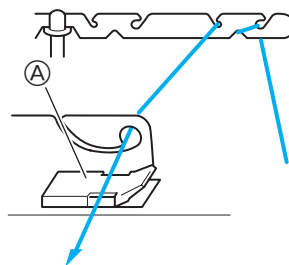
Run the thread in the sequence illustrated, following the blue line and the numbers next to each threading point.



1. Open the front cover by sliding it to the right and guiding the top toward you.
2. Pull the thread off the spool and directly up through thread holder ① and thread holder ② on the thread tree, from back to front.
3. Pass the looper thread ③ as shown in the illustration.
4. Pass the thread through the tension disc ④ in the channel next to the tension dial marked with a blue ▲.
5. Guide the thread down the channel and through threading points ⑤-⑨, following the numerical order in the illustration.
6. After running the thread to ⑨, push the looper release lever ⑩ to move the looper to the right ⑪, and then run the thread through ⑫-⑬.
7. Pull about 10 cm (4 inch) of thread through the eye of the looper.
8. While pushing the looper ⑭, return the looper to its original position.
9. Close the front cover.

NOTE:

When using thick thread, such as decorative thread, as the looper thread, run the thread as shown in the illustration.



Do not run the thread through ①.

Threading the needles

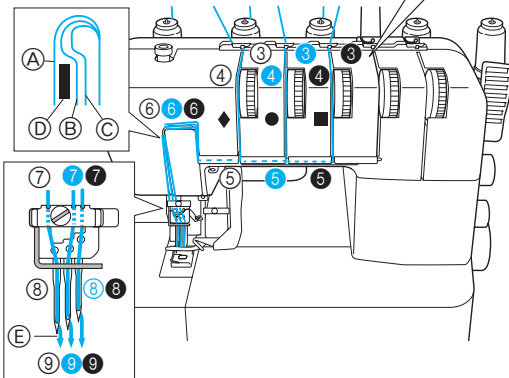
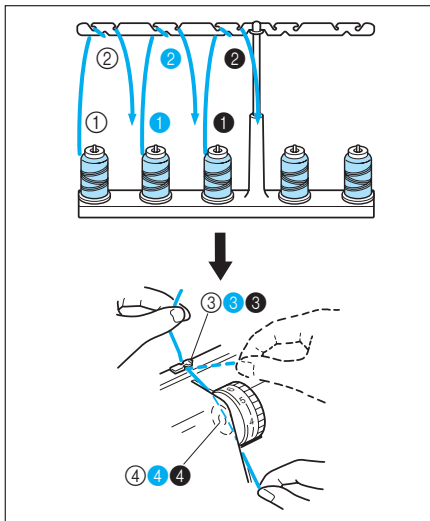
■ Needle threads used by the various stitches

The triple cover stitch (three-needle, four-thread cover stitch) uses the left needle thread, center needle thread and right needle thread.

The two-needle, three-thread cover stitch (Wide) (6 mm (15/64 inch)) uses the left needle thread and right needle thread.

The two-needle, three-thread cover stitch (Narrow) (3 mm (1/8 inch)) uses the center needle thread and right needle thread.

The chain stitch uses the center needle thread.



- A To left needle
- B To center needle
- C To right needle
- D Branching plate
- E Pull about 6 cm (about 2-1/2 inches) of thread through the eye of the needle.
- 9-9-9 Front to back

Threading the left needle

Run the thread in the sequence illustrated, following the yellow numbers and ◆ marks next to the threading points. (1-9)

Threading the center needle

Run the thread in the sequence illustrated, following the green numbers and ● marks next to the threading points. (1-9)

Threading the right needle

Run the thread in the sequence illustrated, following the pink numbers and ■ marks next to the threading points. (1-9)

⚠ CAUTION

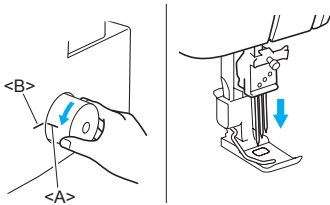
When threading the needles, always thread in the following order: left needle, center needle and right needle.

1. Pull the thread off the spool and directly up through thread holder ①①① and thread holder ②②② on the thread tree, from back to front.
2. Pass each thread through ③③③, shown in the illustration.
3. Pass the thread through the tension disc ④④④ in the channel next to the tension dial.
4. Guide the thread down the channel and across through threading points ⑤⑤⑤-⑧⑧⑧ next to the color marks, following the numerical order in the illustration.
5. Pass the thread through the eye of the needle, front to back.

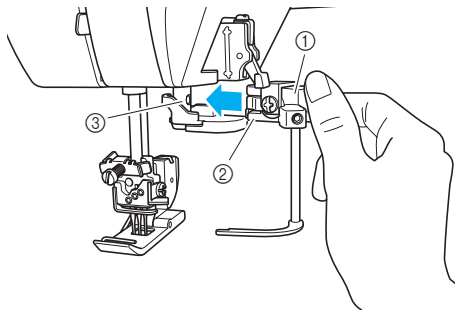
Attaching/Removing the top cover spreader and top cover thread guide

■ Attaching the top cover spreader and top cover thread guide

1. Turn the handwheel so that the line on the handwheel <A> is aligned with the line on the machine.

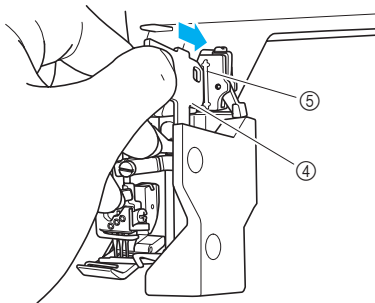


2. Squeeze the grip of the top cover spreader to spread the tips, and then, from the right side, clamp the mount of the top cover spreader onto the top cover drive shaft.



- ① Grip of top cover spreader
- ② Mount of top cover spreader
- ③ Top cover drive shaft

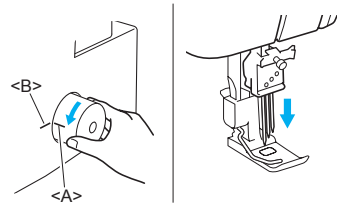
3. Insert the top cover thread guide into the slot in the top cover thread guide mount.



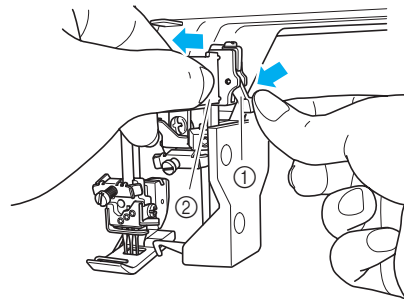
- ④ Top cover thread guide
- ⑤ Slot

■ Removing the top cover spreader and top cover thread guide

1. Turn the handwheel so that the line on the handwheel is aligned with the line on the machine.

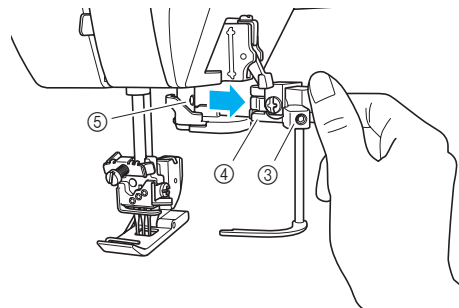


2. Press the lever on the top cover thread guide mount, and then remove the top cover thread guide.



- ① Lever
- ② Top cover thread guide

3. Squeeze the grip of the top cover spreader to spread the tips, and then remove the mount of the top cover spreader from the top cover drive shaft.



- ③ Grip of top cover spreader
- ④ Mount of top cover spreader
- ⑤ Top cover drive shaft

Threading the top cover spreader

NOTE:

Thread the top cover thread after first sewing a cover stitch seam.

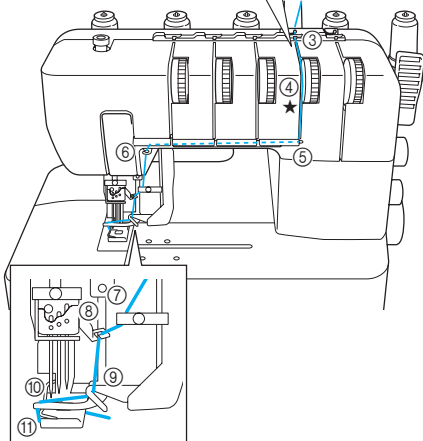
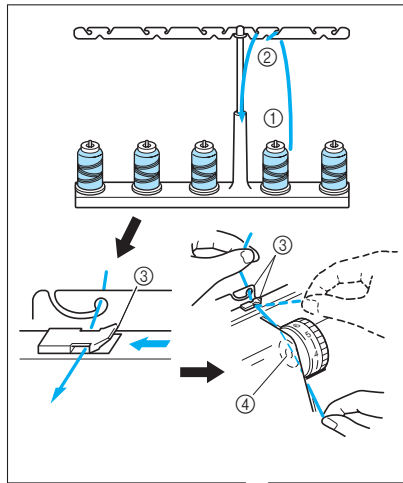
■ Needle threads used by the various stitches

The triple top cover stitch (three-needle, five-thread) uses the left needle thread, center needle thread and right needle thread.

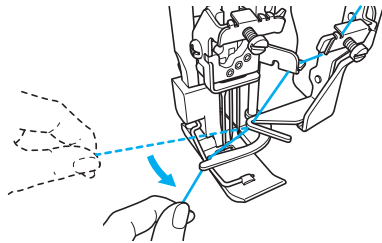
The top cover two-needle, four-thread cover stitch (Wide) (6 mm (15/64 inch)) uses the left needle thread and right needle thread.

The top cover two-needle, four-thread cover stitch (Narrow) (3 mm (1/8 inch)) uses the center needle thread and right needle thread.

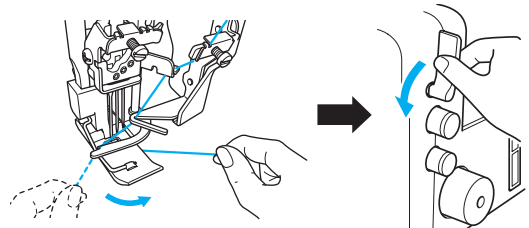
Run the thread in the sequence illustrated, following the purple color and the numbers next to each threading point.



1. Pull the thread off the spool and directly up through thread holder ① and thread holder ② on the thread tree, from back to front.
2. Pass each thread through ③, shown in the illustration.
3. Pass the thread through the tension disc ④ in the channel next to the tension dial marked with a purple ★.
4. Guide the thread down the channel and across through threading points ⑤-⑨ next to the color marks, following the numerical order in the illustration.
5. Turn the handwheel counterclockwise to move the point of the top cover spreader completely to the left.
6. Thread the point of the top cover spreader as shown in the illustration ⑩.



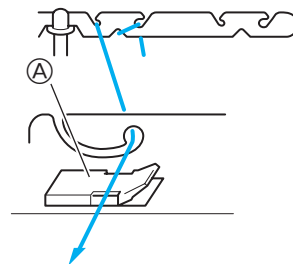
7. Pass the top cover thread under the presser foot, from left to right, as shown in the illustration ⑪, and then lower the presser foot.



8. Turn the handwheel counterclockwise 2 to 3 times to check that the top cover thread forms stitches. After checking the stitching, use scissors to cut any excess thread, for example, if the top cover thread is too long or the top cover thread became tangled.

NOTE:








When using thick thread, such as decorative thread, as the top cover thread, run the thread as shown in the illustration.



Do not run the thread through ①.

CHAPTER 5

TYPE OF STITCHES COMPARISON CHART

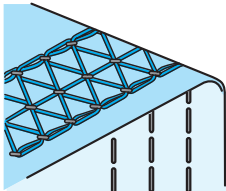

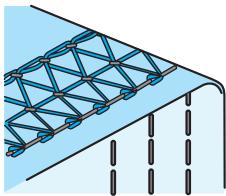
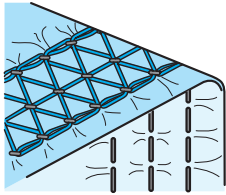
Type of stitch	Number of needles	Number of threads	Thread tension dial					Stitch	Model	
			Left needle	Center needle	Right needle	Top cover thread*	Looper thread		Cover stitch	Top cover stitch
Triple cover stitch	3	4	2-5	2-5	2-5	/	2-5		✓	✓
Cover stitch (Wide)	2	3	3-5	-	3-5	/	2-5		✓	✓
Cover stitch (Narrow)	2	3	-	3-5	3-5	/	2-5		✓	✓
Chain stitch	1	2	-	2-5	-	/	2-5		✓	✓
Triple top cover stitch	3	5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5		/	✓
Top cover stitch (Wide)	2	4	3-5	-	3-5	3-5	3-5		/	✓
Top cover stitch (Narrow)	2	4	-	3-5	3-5	3-5	3-5		/	✓

* Top cover stitch model only.

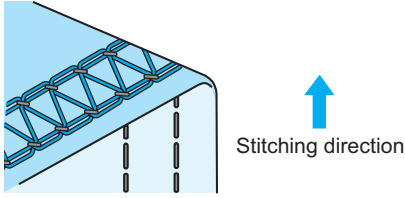
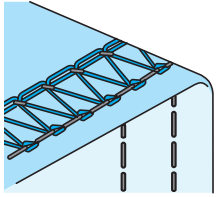
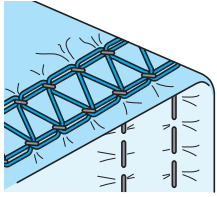
NOTE:

The thread tension dial settings listed above are based on a stitch length of 3 and a differential feed ratio of 1.0. Since the settings may differ depending on the types of fabric and thread used, be sure to check the thread tension.

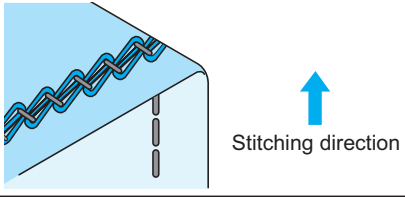
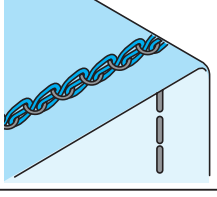
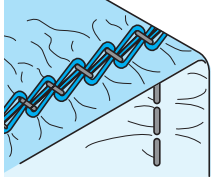
■ **Triple cover stitch**

		<p>Balanced tension</p> <p>The needle thread sews a straight seam on the surface of the fabric, and the looper thread forms loops on the back.</p>
		<p>Needle thread is too loose.</p> <p>Turn the needle thread tension dial to a higher number to increase the tension, or turn the looper thread tension dial to a lower number to decrease the tension.</p>
		<p>Needle thread is too tight.</p> <p>Turn the needle thread tension dial to a lower number to decrease the tension, or turn the looper thread tension dial to a higher number to increase the tension.</p>

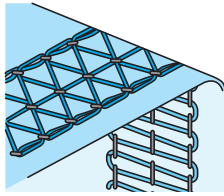
■ Cover stitch (Wide/Narrow)

	<p>Balanced tension</p> <p>The needle thread sews a straight seam on the surface of the fabric, and the looper thread forms loops on the back.</p>
	<p>Needle thread is too loose.</p> <p>Turn the needle thread tension dial to a higher number to increase the tension, or turn the looper thread tension dial to a lower number to decrease the tension.</p>
	<p>Needle thread is too tight.</p> <p>Turn the needle thread tension dial to a lower number to decrease the tension, or turn the looper thread tension dial to a higher number to increase the tension.</p>

■ Chain stitch

	<p>Balanced tension</p> <p>The needle thread sews a straight seam on the surface of the fabric, and the looper thread forms loops on the back.</p>
	<p>Needle thread is too loose.</p> <p>Turn the needle thread tension dial to a higher number to increase the tension, or turn the looper thread tension dial to a lower number to decrease the tension.</p>
	<p>Needle thread is too tight.</p> <p>Turn the needle thread tension dial to a lower number to decrease the tension, or turn the looper thread tension dial to a higher number to increase the tension.</p>

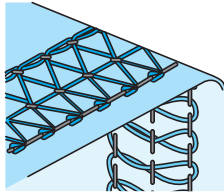
■ Triple top cover stitch



↑
Stitching direction

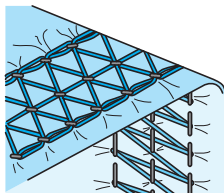
Balanced tension

The top cover thread sews a straight seam on the surface of the fabric, and the looper thread forms loops on the back.



Top cover thread is too loose.

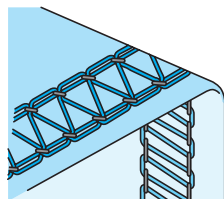
Turn the top cover thread tension dial to a higher number to increase the tension, or turn the needle thread tension dial to a lower number to reduce the tension.



Top cover thread is too tight.

Turn the top cover thread tension dial to a lower number to decrease the tension, or turn the needle thread tension dial to a higher number to increase the tension.

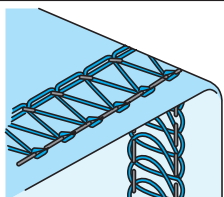
■ Top cover stitch (Wide/Narrow)



↑
Stitching direction

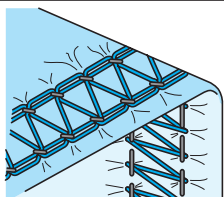
Balanced tension

The top cover thread sews a straight seam on the surface of the fabric, and the looper thread forms loops on the back.



Top cover thread is too loose.

Turn the top cover thread tension dial to a higher number to increase the tension, or turn the needle thread tension dial to a lower number to reduce the tension.



Top cover thread is too tight.

Turn the top cover thread tension dial to a lower number to decrease the tension, or turn the needle thread tension dial to a higher number to increase the tension.

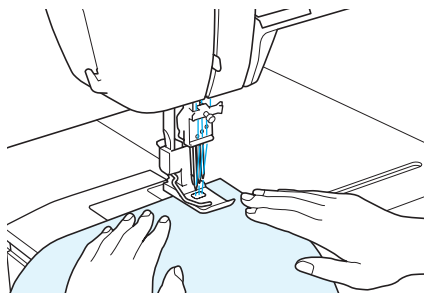
CHAPTER 6 SEWING

⚠ CAUTION

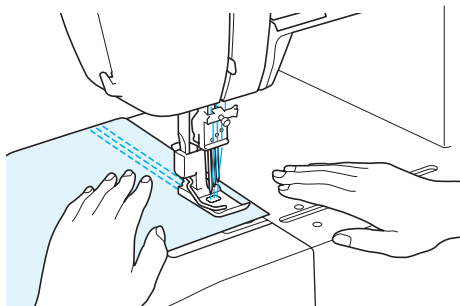
While the machine is in operation, pay special attention to the needle location. In addition, keep your hands away from all moving parts such as the needle and handwheel, otherwise injuries may occur.

Sewing flat fabric (for example, trial sewing)

1. Raise the presser foot, and then place the fabric at the needle drop position.

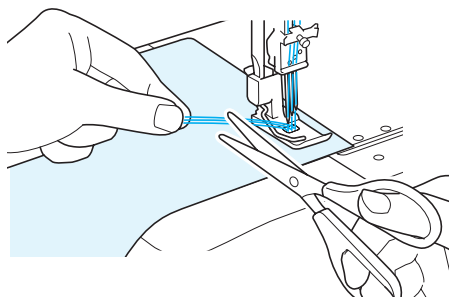


2. Lower the presser foot, turn the handwheel toward you a few times by hand, and then lightly step on the foot controller to start sewing.



NOTE:

When starting to sew after threading or changing thread colors, the thread will be on top of the presser foot. In order to sew without incident, place fabric under the presser foot. Turn hand wheel toward you a few times by hand. Thread will be anchored into the fabric. Cut the threads shown to continue to sew.



NOTE:

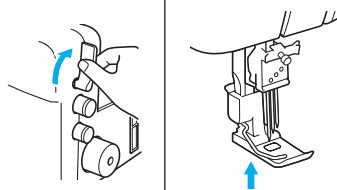
When sewing stretch fabrics, adjust the differential feed and check that the desired finish is achieved.

Removing the fabric from the machine (Cover stitch model)

1. By hand, turn the handwheel toward you until the needle is at its highest position.



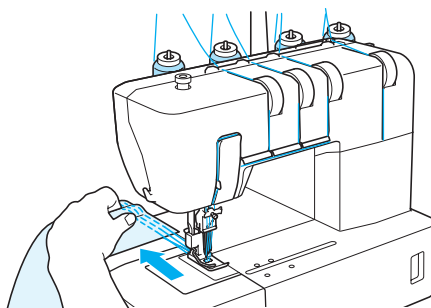
2. Raise the presser foot.



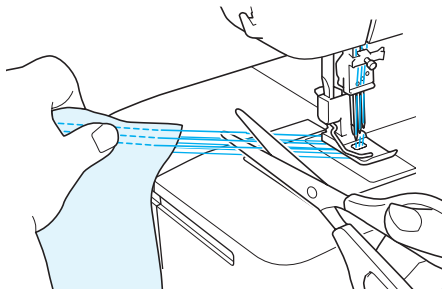
3. Slowly pull the fabric in the direction of the arrow.

NOTE:

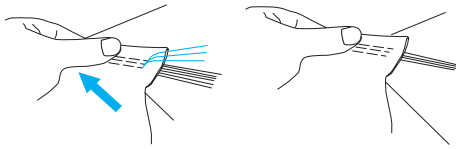
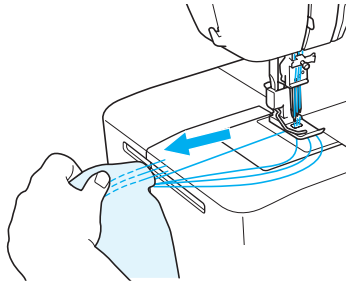
Be sure to pull the fabric to the back.



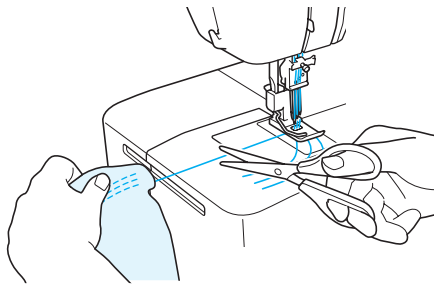
4. Cut the needle threads, which come out from the surface of the fabric.



5. Slowly pull the fabric in the direction of the arrow so that the ends of the fabric threads are pulled to the back of fabric.



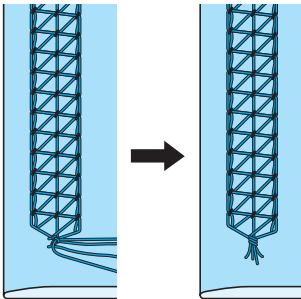
6. Cut the looper thread.



NOTE:

We recommend using scissors to cut the looper thread. Scissors can also be used to cut the machine threads.

7. Pull all threads at the back of the fabric. Tie all threads together and cut.

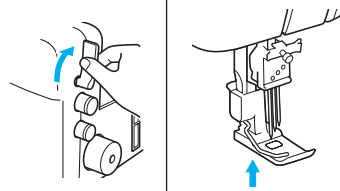


Removing the fabric from the machine (Top cover stitch model)

1. By hand, turn the handwheel toward you until the needle is at its highest position.



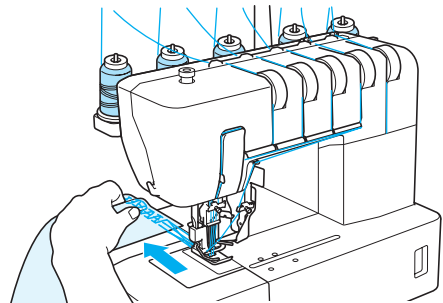
2. Raise the presser foot.



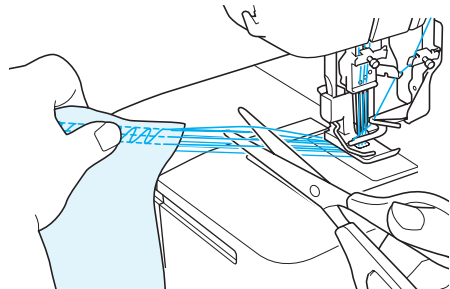
3. Slowly pull the fabric in the direction of the arrow.

NOTE:

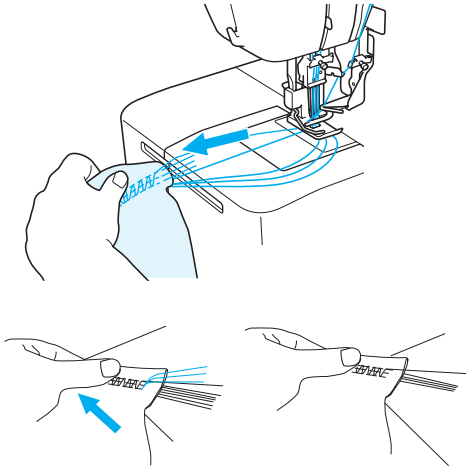
Be sure to pull the fabric to the back.



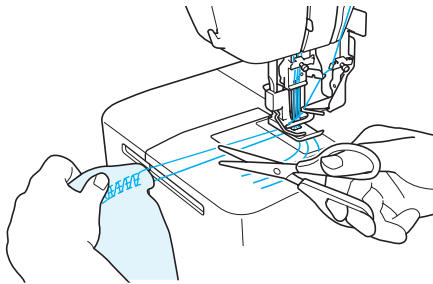
4. Cut the needle threads, which come out from the surface of the fabric.



5. Slowly pull the fabric in the direction of the arrow so that the ends of the needle threads are pulled to the back of fabric.

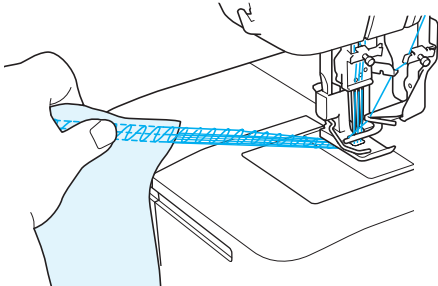


6. Cut the top cover thread and looper thread to lengths that can be tied.

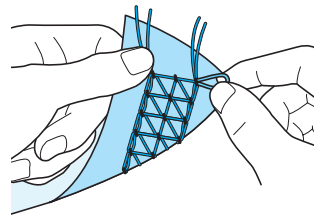
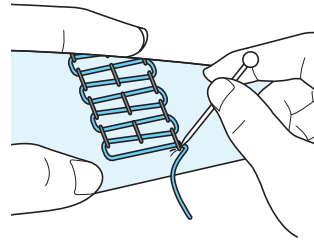


NOTE:
We recommend using scissors to cut the looper thread. Scissors can also be used to cut the machine threads.

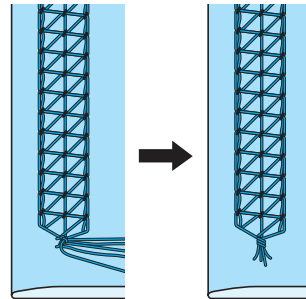
NOTE:
You can sew all the way to the edge of a fabric and also sew off the edge of the fabric to create a chain of thread. Cut thread after any length of chain has been stitched.



7. Use a pointed object, such as a needle, to push in the top cover thread from the surface of the fabric, and then pull the thread at the back of the fabric.

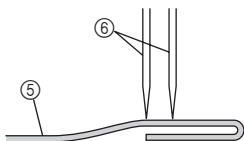
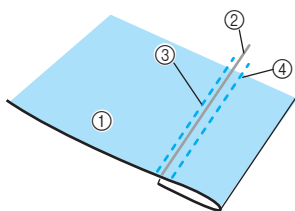


8. Pull all threads at the back of the fabric. Tie all threads together and cut.



Sewing a cover stitch

1. Determine how much of the fabric will be folded up.
2. Fold up the fabric the desired amount, and then iron it in place.
3. Use a ruler to measure, and then use a fabric marker to mark the top of the fabric to sew where the edge of the folded fabric is positioned.
4. Place the bottom of the presser foot onto the top of fabric, and then check that the drawn mark is just barely to the right of the left needle.
5. Sew exactly on the mark.
6. After sewing is finished, refer to "Removing the fabric from the machine (Cover stitch model)" on page 24 for details on taking care of the threads.

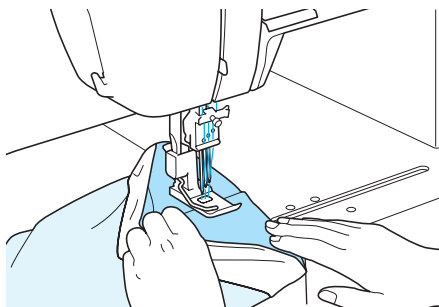


- ① Fabric (surface)
- ② Mark drawn with fabric marker
- ③ Left needle (just barely on the left side of the mark)
- ④ Right needle
- ⑤ Fabric
- ⑥ Needle

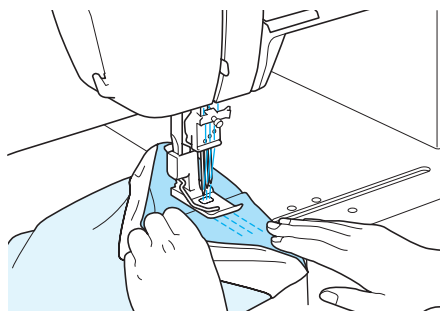
Sewing tubular garments (for example, cuffs)

■ Without free-arm sewing

1. Raise the presser foot, insert the fabric as shown in the illustration, lower the presser foot, and then begin sewing.



2. Finish sewing by overlapping about 4 cm (1-1/2 inch) of the beginning and end of the stitching.



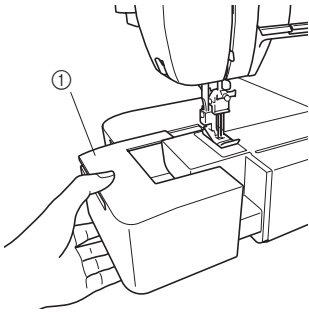
NOTE:

When sewing tubular garments, overlapping the beginning and end of the stitching by about 4 cm (1-1/2 inch) will prevent the seam from tearing.

3. Remove the fabric as explained in "Removing the fabric from the machine (Cover stitch model)" and "Removing the fabric from the machine (Top cover stitch model)" on pages 24 and 25.

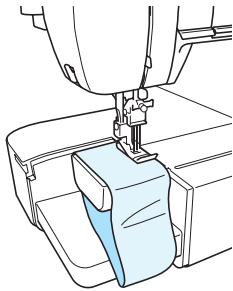
■ With free-arm sewing

1. Remove the bed extension.



① Bed extension

2. Position the fabric, and start sewing.



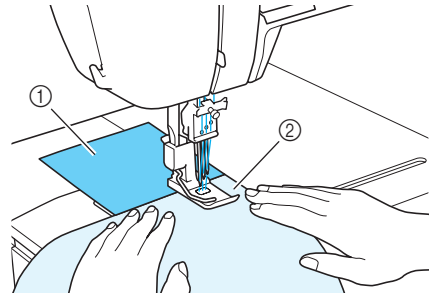
- (1) Raise the presser foot, insert the fabric as shown in the illustration, lower the presser foot, and then begin sewing.
- (2) Finish sewing by overlapping about 4 cm (1-1/2 inch) of the beginning and end of the stitching.

Stabilizing the beginning and end of stitching

To sew with the beginning and end of stitching stabilized, finish the beginning and end of stitching with a 4-cm-square piece of scrap fabric as described below.

■ Beginning of stitching

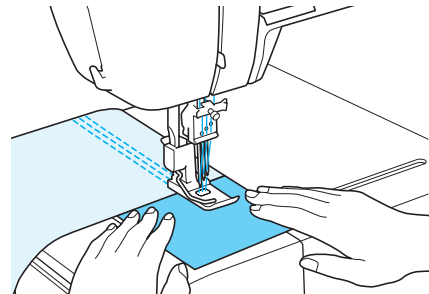
1. Raise the presser foot, and then insert the scrap fabric. Lower the presser foot, turn the handwheel toward you a few times by hand, and then lightly step on the foot controller to start sewing.
2. When nearing the end of stitching for the scrap fabric, stop the machine. Insert the fabric as shown in the illustration below, and then lightly step on the foot controller to start sewing.



① Scrap fabric
② Fabric

■ End of stitching

1. When nearing the end of stitching for the fabric, stop sewing. Insert the scrap fabric as shown in the illustration below, and then finish sewing.
2. Sew into the scrap fabric, stop the machine, and then use scissors to cut the threads between the fabrics and scrap fabrics.



CHAPTER 7

TROUBLESHOOTING

This sewing machine is designed for trouble-free operation. However, the following chart indicates trouble which may occur if basic adjustments are not made properly.

Trouble	Cause	Remedy
1. Does not feed	Presser foot pressure too loose	Turn the pressure adjustment screw clockwise to increase the presser foot pressure. (See page 11.)
2. Needles break	1. Needles bent, or needle tip blunt	Replace with new needle. (See page 12.)
	2. Needles incorrectly installed	Install needles correctly. (See page 12.)
	3. Material pulled forcibly	Do not press or pull material too hard when sewing.
3. Threads break	1. Improper threading	Thread correctly. (See pages 15-18, 20.)
	2. Thread tangled	Check spool pin, thread holders, etc., and remove tangled thread.
	3. Thread tension too tight	Adjust the thread tension. (See pages 11.)
	4. Needles incorrectly installed	Install needles correctly. (See page 12.)
	5. Wrong needle used	Use correct needle. 130/705H recommended (See page 12.)
4. Skipped stitches	1. Needle bent, or needle tip blunt	Replace with new needle. (See page 12.)
	2. Needle incorrectly installed	Install needle correctly. (See page 12.)
	3. Wrong needle used	Use correct needle. 130/705H recommended (See page 12.)
	4. Improper threading	Thread correctly. (See pages 15-18, 20.)
	5. Presser foot pressure too loose	Turn the pressure adjustment screw clockwise to increase the presser foot pressure. (See page 11.)
5. Stitches not uniform	Thread tensions not adjusted properly	Adjust the thread tension. (See pages 11.)
6. Fabric puckers	1. Thread tension too tight	Decrease thread tension when sewing lightweight or fine material. (See pages 11.)
	2. Improper threading or thread tangled	Thread correctly. (See pages 15-18, 20.)

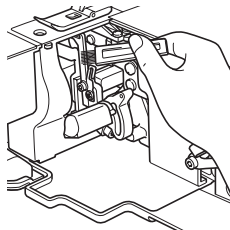
CHAPTER 8 MAINTENANCE

Cleaning

⚠ CAUTION

Turn off the machine before cleaning.

Periodically clean out dust, trimmed fabric and thread with the included cleaning brush.



SPECIFICATIONS

■ Cover stitch model

Use	Fine to heavy materials
Sewing speed	Maximum 1,000 stitches per minute
Stitch width	6 mm / 3 mm
Stitch length (pitch)	2 mm to 4 mm (5/64 to 5/32 inch)
Needle bar stroke	29 mm (1 1/8 inches)
Presser foot	Free presser type
Presser foot lift	5 mm to 6 mm (3/16 to 15/64 inch)
Needle	SCHMETZ 130/705H (90/#14)
Number of needles and threads	Convertible to two/three/four threads
	Convertible to one/two/three needles
Stitches	One-needle, two-thread double chain stitch
	Two-needle, three-thread cover stitch (Wide) (6 mm (15/64inch))
	Two-needle, three-thread cover stitch (Narrow) (3 mm (1/8inch))
	Three-needle, four-thread triple cover stitch (6 mm (15/64inch))
Machine net weight	7.6 kg
Machine dimensions	396 mm (W) × 297 mm (D) × 358 mm (H) (Approx. 16 (W) × 12 (D) × 14 (H) inches)
Needle set 130/705H	

■ Top cover stitch model

Use	Fine to heavy materials
Sewing speed	Maximum 1,000 stitches per minute
Stitch width	6 mm / 3 mm
Stitch length (pitch)	2 mm to 4 mm (5/64 to 5/32 inch)
Needle bar stroke	29 mm (1 1/8 inches)
Presser foot	Free presser type
Presser foot lift	5 mm to 6 mm (3/16 to 15/64 inch)
Needle	SCHMETZ 130/705H (90/#14)
Number of needles and threads	Convertible to two/three/four/five threads
	Convertible to one/two/three needles
Stitches	One-needle, two-thread double chain stitch
	Two-needle, three-thread cover stitch (Wide) (6 mm (15/64inch))
	Two-needle, three-thread cover stitch (Narrow) (3 mm (1/8inch))
	Three-needle, four-thread triple cover stitch (6 mm (15/64inch))
	Two-needle, four-thread top cover stitch (Wide) (6 mm (15/64inch))
	Two-needle, four-thread top cover stitch (Narrow) (3 mm (1/8inch))
	Three-needle, five-thread triple top cover stitch (6 mm (15/64inch))
Machine net weight	7.6 kg
Machine dimensions	396 mm (W) × 297 mm (D) × 358 mm (H) (Approx. 16 (W) × 12 (D) × 14 (H) inches)
Needle set 130/705H	

الاستخدام	الأقمشة الخفيفة إلى الثقيلة
سرعة الخياطة	1,000 غرزة في الدقيقة كحد أقصى
عرض الغرزة	6 مم / 3 مم
طول الغرزة (درجة)	من 2 مم إلى 4 مم (من 5/64 بوصة إلى 5/32 بوصة)
شوط قضيب الإبرة	29 مم (ما يعادل 1 1/8 بوصة)
دواسة الخياطة	دواسة خياطة من النمط الحر
ذراع دواسة الخياطة	من 5 مم إلى 6 مم (من 3/16 بوصة إلى 15/64 بوصة)
الإبرة	SCHMETZ 130/705H (90/#14)
عدد الإبر والخيوط	قابلة للتحويل إلى خيطين/ثلاثة/أربعة خيوط قابلة للتحويل إلى إبرة/إبرتين/ ثلاث إبر
الغرز	إبرة واحدة، غرزة سلسلة مزدوجة ثنائية الخيط إبرتان، غرزة سرفلة Cover stitch ثلاثية الخيط (واسعة) (6 مم 15/64 بوصة)) إبرتان، غرزة سرفلة Cover stitch ثلاثية الخيط (ضيقة) (3 مم 1/8 بوصة)) ثلاث إبر، غرزة سرفلة Cover stitch ثلاثية بأربعة خيوط (6 مم 15/64 بوصة))
الوزن الصافي للماكينة	7.6 كجم
أبعاد الماكينة	396 مم (عرض) × 297 مم (عمق) × 358 مم (ارتفاع) (حوالي 16 (عرض) × 12 (عمق) × 14 (ارتفاع) بوصة)
مجموعة إبر	130/705H

■ طراز غرزة السرفلة Cover stitch العلوية

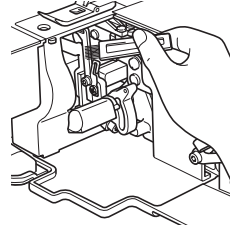
الاستخدام	الأقمشة الخفيفة إلى الثقيلة
سرعة الخياطة	1,000 غرزة في الدقيقة كحد أقصى
عرض الغرزة	6 مم / 3 مم
طول الغرزة (درجة)	من 2 مم إلى 4 مم (من 5/64 بوصة إلى 5/32 بوصة)
شوط قضيب الإبرة	29 مم (ما يعادل 1 1/8 بوصة)
دواسة الخياطة	دواسة خياطة من النمط الحر
ذراع دواسة الخياطة	من 5 مم إلى 6 مم (من 3/16 بوصة إلى 15/64 بوصة)
الإبرة	SCHMETZ 130/705H (90/#14)
عدد الإبر والخيوط	قابلة للتحويل إلى خيطين/ثلاثة/أربعة/خمس خيوط قابلة للتحويل إلى إبرة/إبرتين/ ثلاث إبر
الغرز	إبرة واحدة، غرزة سلسلة مزدوجة ثنائية الخيط إبرتان، غرزة سرفلة Cover stitch ثلاثية الخيط (واسعة) (6 مم 15/64 بوصة)) إبرتان، غرزة سرفلة Cover stitch ثلاثية الخيط (ضيقة) (3 مم 1/8 بوصة)) ثلاث إبر، غرزة سرفلة Cover stitch ثلاثية بأربعة خيوط (6 مم 15/64 بوصة)) إبرتان، غرزة سرفلة Cover stitch علوية رباعية الخيط (واسعة) (6 مم 15/64 بوصة)) إبرتان، غرزة سرفلة Cover stitch علوية رباعية الخيط (ضيقة) (3 مم 1/8 بوصة)) ثلاث إبر، غرزة سرفلة Cover stitch ثلاثية علوية بخمس خيوط (6 مم 15/64 بوصة))
الوزن الصافي للماكينة	7.6 كجم
أبعاد الماكينة	396 مم (عرض) × 297 مم (عمق) × 358 مم (ارتفاع) (حوالي 16 (عرض) × 12 (عمق) × 14 (ارتفاع) بوصة)
مجموعة إبر	130/705H

التنظيف

⚠ تنبيه

أوقف تشغيل الماكينة قبل تنظيفها.

نظف الماكينة من الغبار والأقمشة والخيوط التي تم تهذيبها باستخدام فرشاة التنظيف المرفقة بانتظام.



الفصل 7 استكشاف الأعطال وإصلاحها

صممت ماكينة الخياطة هذه لتعمل دون أية مشكلات. ومع ذلك، فإن الجدول التالي يوضح المشكلات التي قد تحدث إذا لم يتم اتباع عمليات الضبط الأساسية.

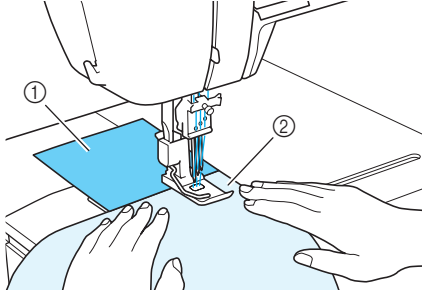
العلاج	السبب	المشكلة
قم بتدوير برغي ضبط مستوى الضغط باتجاه عقارب الساعة لزيادة مستوى ضغط دواسة الخياطة. (راجع الصفحة رقم 11).	ضغط دواسة الخياطة في حالة إرخاء شديد	1. لا تتم التغذية
استبدلها بإبرة جديدة. (راجع الصفحة رقم 12).	1. الإبر مثنية أو طرف الإبرة غير حاد	2. انكسرت الإبر
قم بتركيب الإبر بطريقة صحيحة. (راجع الصفحة رقم 12).	2. تم تركيب الإبر بطريقة غير صحيحة	
لا تضغط على القماش أو تسحبه بقوة كبيرة عن الخياطة.	3. تم سحب القماش بقوة	
قم بتركيب الخيط بطريقة صحيحة. (راجع الصفحات رقم 15-18، 20).	1. تم تركيب الخيط بطريقة غير صحيحة	3. انقطعت الخيوط
افحص دبوس البكرة وحوامل الخيوط وما إلى ذلك، وقم بإزالة الخيط المتشابك.	2. الخيط متشابك	
اضبط شد الخيط. (راجع الصفحات رقم 11).	3. تم شد الخيط بطريقة محكمة جدًا	
قم بتركيب الإبر بطريقة صحيحة. (راجع الصفحة رقم 12).	4. تم تركيب الإبر بطريقة غير صحيحة	
استخدم إبرة صحيحة. الإبرة الموصى بها هي 130/705H (راجع الصفحة رقم 12).	5. تم استخدام إبرة خاطئة	
استبدلها بإبرة جديدة. (راجع الصفحة رقم 12).	1. الإبرة مثنية أو طرف الإبرة غير حاد	4. الغرز تم تخطيها
قم بتركيب الإبرة بطريقة صحيحة. (راجع الصفحة رقم 12).	2. تم تركيب الإبرة بطريقة غير صحيحة	
استخدم إبرة صحيحة. الإبرة الموصى بها هي 130/705H (راجع الصفحة رقم 12).	3. تم استخدام إبرة خاطئة	
قم بتركيب الخيط بطريقة صحيحة. (راجع الصفحات رقم 15-18، 20).	4. تم تركيب الخيط بطريقة غير صحيحة	
قم بتدوير برغي ضبط مستوى الضغط باتجاه عقارب الساعة لزيادة مستوى ضغط دواسة الخياطة. (راجع الصفحة رقم 11).	5. ضغط دواسة الخياطة في حالة إرخاء شديد	
اضبط شد الخيط. (راجع الصفحات رقم 11).	لم يتم ضبط مستوى شد الخيط بطريقة صحيحة	5. الغرز غير متسقة
قلل مستوى شد الخيط عند خياطة الأقمشة خفيفة الوزن أو الرقيقة. (راجع الصفحات رقم 11).	1. تم شد الخيط بطريقة محكمة جدًا	6. تجاعيد في الأقمشة
قم بتركيب الخيط بطريقة صحيحة. (راجع الصفحات رقم 15-18، 20).	2. تم تركيب الخيط بطريقة غير صحيحة أو أن الخيط متشابك	

تثبيت بداية ونهاية الخياطة

للخياطة مع بداية ونهاية خياطة مثبتة، أنه بداية ونهاية الخياطة بقطعة تبلغ مساحتها 4 سم مربع من قصاصة القماش كما هو موضح أدناه.

■ بداية الخياطة

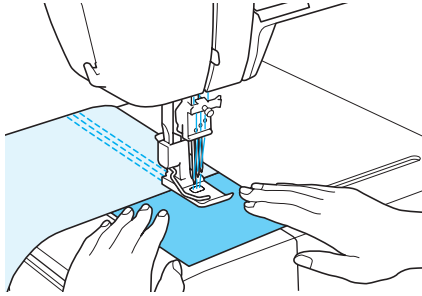
1. ارفع دواسة الخياطة، وأدخل قصاصة القماش. اخفض دواسة الخياطة، وأدر العجلة اليدوية في اتجاهك عدة مرات باليد، ثم اضغط بخفة على دواسة التحكم بالقدم لبدء الخياطة.
2. عند الاقتراب من نهاية خياطة قصاصة القماش، أوقف الماكينة. أدخل القماش كما هو مبين في الرسم التوضيحي أدناه، ثم اضغط بخفة على دواسة التحكم بالقدم لبدء الخياطة.



① قصاصة من القماش
② القماش

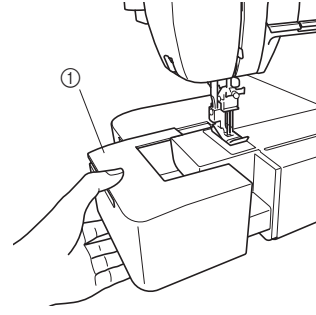
■ نهاية الخياطة

1. عند الاقتراب من نهاية خياطة القماش، أوقف الخياطة. أدخل قصاصة من القماش كما هو مبين في الرسم التوضيحي أدناه، ومن ثم أنه الخياطة.
2. قم بالخياطة في قصاصة القماش، ثم أوقف الماكينة، ومن ثم استخدم مقصاً لقطع الخيوط بين القماش وقصاصة القماش.



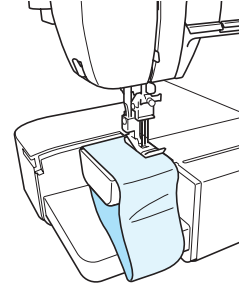
■ مع الخياطة باستخدام نمط الذراع الحر

1. قم بإزالة امتداد القاعدة.



① امتداد القاعدة

2. ضع القماش، ثم ابدأ بالخياطة.

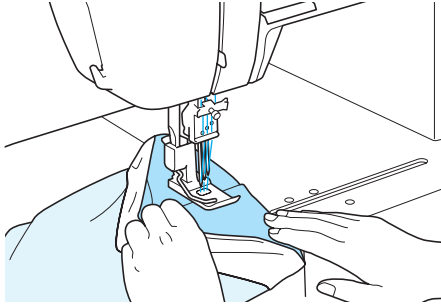


- 1) ارفع دواسة الخياطة، وأدخل القماش كما هو مبين في الرسم التوضيحي، ثم اخفض دواسة الخياطة، وابدأ الخياطة.
- 2) أنه الخياطة يتداخل يبلغ حوالي 4 سم (1-1/2 بوصة) من بداية ونهاية الخياطة.

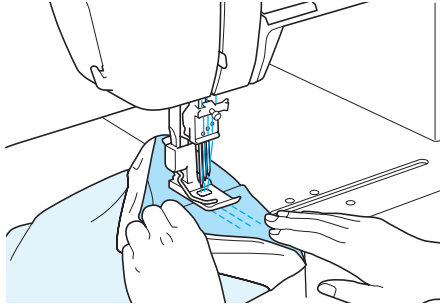
خياطة قطع الملابس الأنبوبية (على سبيل المثال، أساور الأكمام)

■ بدون الخياطة باستخدام نمط الذراع الحر

1. ارفع دواسة الخياطة، وأدخل القماش كما هو مبين في الرسم التوضيحي، ثم اخفض دواسة الخياطة، وابدأ الخياطة.



2. أنه الخياطة يتداخل يبلغ حوالي 4 سم (1-1/2 بوصة) من بداية ونهاية الخياطة.

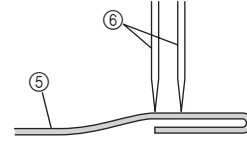
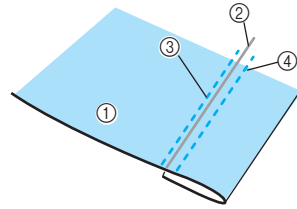


ملاحظة:

- عند خياطة قطع الملابس الأنبوبية، يعمل تداخل بداية ونهاية الخياطة بنحو 4 سم (1-1/2 بوصة) على منع الدرز من التمزق.
3. أزل القماش كما هو موضح في "إزالة القماش من الماكينة (طراز غرزة السرفلة Cover stitch)" و"إزالة القماش من الماكينة (طراز غرزة السرفلة Cover stitch العلوية)" في صفحات 24 و25.

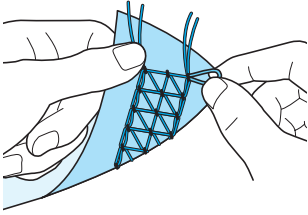
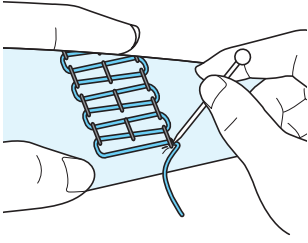
خياطة غرزة سرفلة من نوع Cover stitch

1. حدد طول القطعة التي سيتم طيها من القماش.
2. قم بطي الطول المطلوب من القماش، ومن ثم قم بكي الموضع لتثبيت الطية.
3. استخدم مسطرة للقياس، ومن ثم استخدم أداة لوضع علامة على القماش لتحديد الجزء العلوي الذي ستم خياطته من القماش حيث توضع الحافة المطوية من القماش.
4. ضع الجزء السفلي من دواسة الخياطة على الجزء العلوي من القماش، ومن ثم تحقق من أن العلامة المحددة تقع بالكاد يمين الإبرة اليسرى.
5. قم بالخياطة فوق العلامة بالضبط.
6. بعد انتهاء الخياطة، ارجع إلى "إزالة القماش من الماكينة (طراز غرزة السرفلة Cover stitch)" في صفحة 24 للحصول على تفاصيل حول العناية بالخياط.

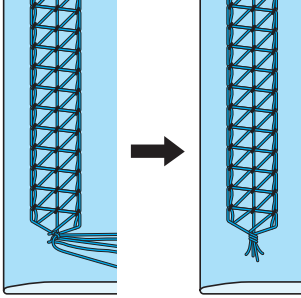


- ① (سطح) القماش
- ② العلامة المرسومة بأداة وضع العلامات على القماش
- ③ الإبرة اليسرى (تقع بالكاد على الجانب الأيسر من علامة)
- ④ الإبرة اليمنى
- ⑤ القماش
- ⑥ الإبرة

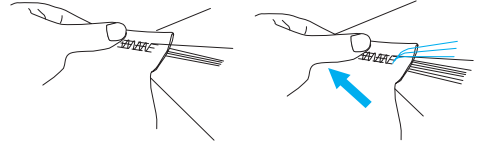
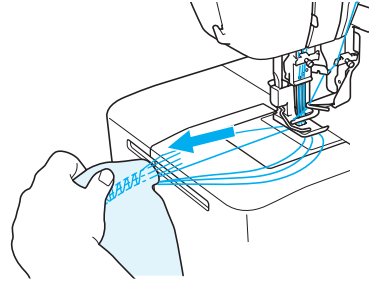
7. استخدم جسمًا مدببًا، مثل إبرة، لدفع خيط السرفلة العلوية عبر سطح القماش، ومن ثم اسحب الخيط إلى الجزء الخلفي من القماش.



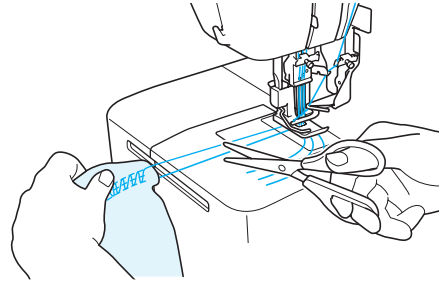
8. اسحب جميع الخيوط إلى الجانب الخلفي من القماش. اربط جميع الخيوط معًا وقصها.



5. اسحب القماش ببطء في اتجاه السهم بحيث يتم سحب نهايات خيوط الإبرة إلى الجزء الخلفي من القماش.



6. قص خيط السرفلة العلوية وخيط صانع حلقة الخيط إلى أطوال يمكن ربطها.

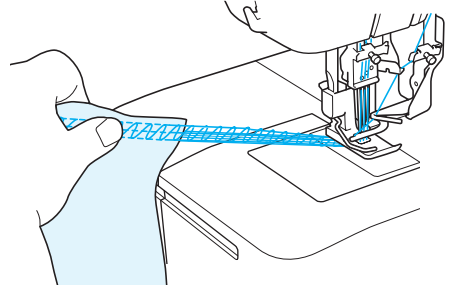


ملاحظة:

نوصي باستخدام مقص لقص خيط صانع حلقة الخيط. يمكن أيضًا استخدام المقص لقص خيوط الماكينة.

ملاحظة:

يمكنك الخياطة بطول حافة القماش وأيضًا خياطة حافة النسيج لإنشاء سلسلة من الخيط. قص الخيط بعد خياطة أي طول من السلسلة.

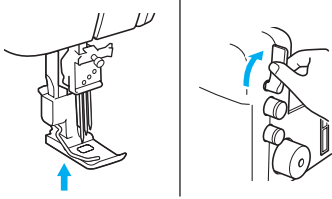


إزالة القماش من الماكينة (طراز غرزة السرفلة Cover stitch العلوية)

1. باليد، أدر العجلة اليدوية نحوك حتى تصبح الإبرة في أعلى مستوى لها.



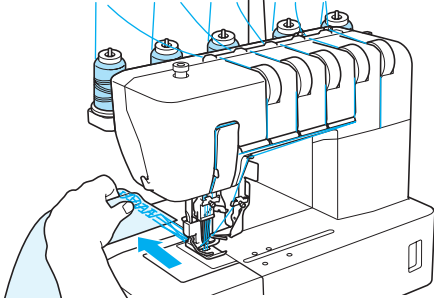
2. ارفع دواسمة الخياطة.



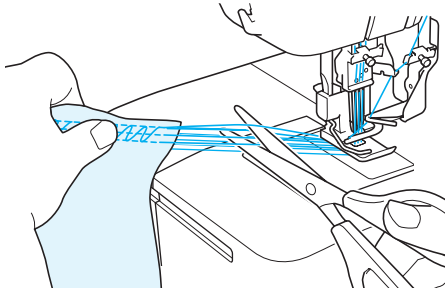
3. اسحب القماش ببطء في اتجاه السهم.

ملاحظة:

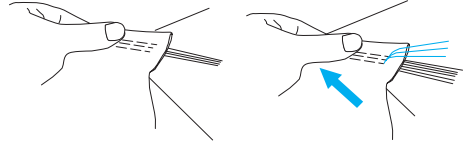
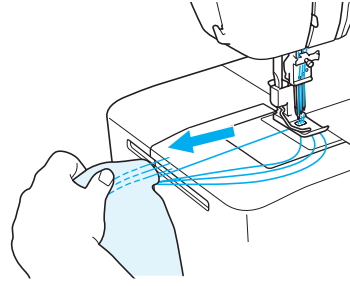
تأكد من سحب القماش إلى الخلف.



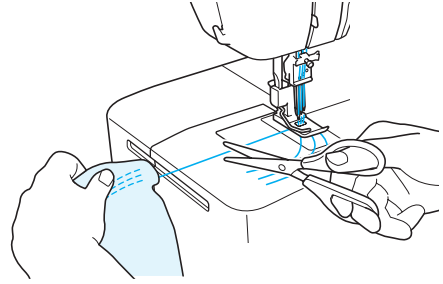
4. اقطع خيوط الإبرة التي تخرج من سطح القماش.



5. اسحب القماش ببطء في اتجاه السهم بحيث يتم سحب نهايات خيوط الإبرة إلى الجزء الخلفي من القماش.



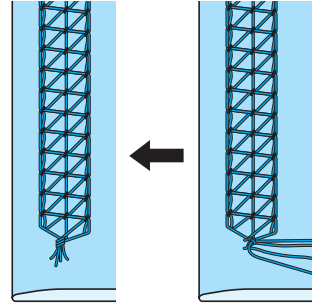
6. قص خيط صانع حلقة الخيط.



ملاحظة:

نوصي باستخدام مقص لقص خيط صانع حلقة الخيط. يمكن أيضًا استخدام المقص لقص خيوط الماكينة.

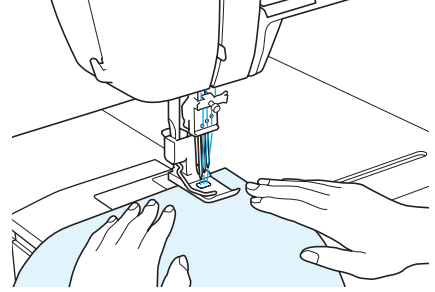
7. اسحب جميع الخيوط إلى الجانب الخلفي من القماش. اربط جميع الخيوط معًا وقصها.



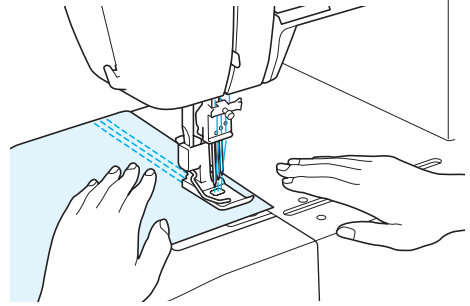
بينما تكون الماكينة قيد التشغيل، يجب إيلاء اهتمام خاص بموقع الإبرة. وبالإضافة إلى ذلك، أبق يدك بعيدًا عن جميع الأجزاء المتحركة مثل الإبرة والعجلة اليدوية، وإلا فقد تحدث إصابات.

خطاىة القماش المسطح (على سبيل المثال، تجربة الخطاىة)

1. ارفع دواسة الخطاىة، ومن ثم ضع القماش في موضع سقوط الإبرة.

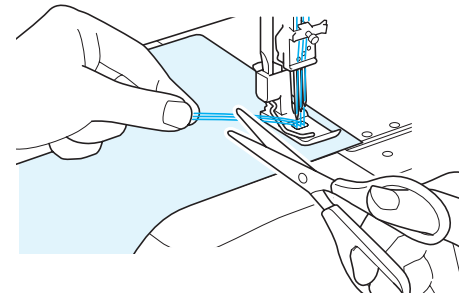


2. اخفض دواسة الخطاىة، وأدر العجلة اليدوية في اتجاهك عدة مرات باليد، ثم اضغط بخفة على دواسة التحكم بالقدم لبدء الخطاىة.



ملاحظة:

عند البدء في الخطاىة بعد تركيب الخيط أو تغيير لون الخيط، سيكون الخيط أعلى دواسة الخطاىة. ومن أجل الخطاىة دون وقوع أي حوادث، ضع القماش تحت دواسة الخطاىة. أدر العجلة اليدوية نحوك عدة مرات باليد. وسوف يثبت الخيط في القماش. اقطع الخيوط الظاهرة لمواصلة الخطاىة.



ملاحظة:

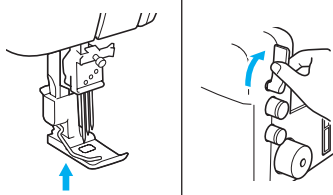
عند خطاىة الأقمشة التي تتمدد، اضبط نسبة التغذية التفاضلية وتحقق من الوصول إلى المظهر النهائي المطلوب.

إزالة القماش من الماكينة (طراز غرزة السرفلة Cover stitch)

1. باليد، أدر العجلة اليدوية نحوك حتى تصبح الإبرة في أعلى مستوى لها.



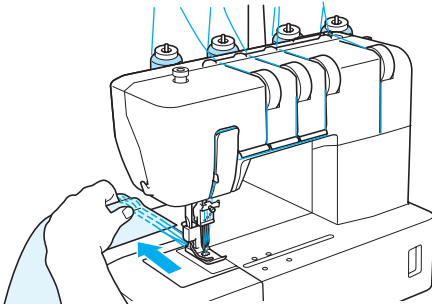
2. ارفع دواسة الخطاىة.



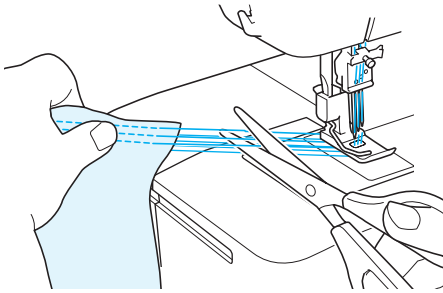
3. اسحب القماش ببطء في اتجاه السهم.

ملاحظة:

تأكد من سحب القماش إلى الخلف.



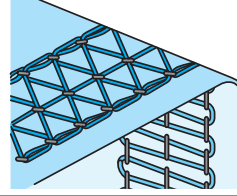
4. اقطع خيوط الإبرة التي تخرج من سطح القماش.



■ غرزة السرفلة العلوية الثلاثية Cover stitch الغرزة

الشّد المتوازن

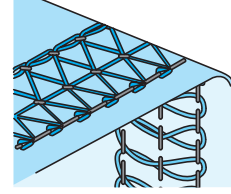
يقوم خيط السرفلة العلوية بخياطة درز مستقيم على سطح القماش، ويشكّل خيط صانع حلقة الخيط عُقدًا على الظهر.



اتجاه خياطة الغرز

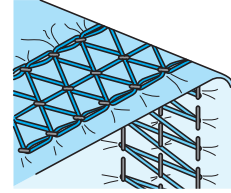
خيط السرفلة العلوية مرخي للغاية

أدر بكرة شد خيط السرفلة العلوية إلى رقم أعلى لزيادة الشّد، أو أدر بكرة شد خيط الإبرة إلى رقم أقلّ لخفض الشّد.



خيط السرفلة العلوية مشدود للغاية

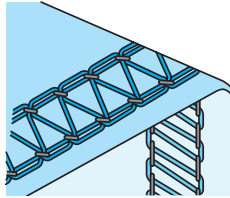
أدر بكرة شد خيط السرفلة العلوية إلى رقم أقلّ لتقليل الشّد، أو أدر بكرة شد خيط الإبرة إلى رقم أعلى لزيادة الشّد.



■ غرزة السرفلة العلوية (الواسعة/الضيقة) Cover stitch الغرزة

الشّد المتوازن

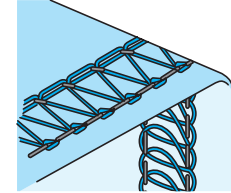
يقوم خيط السرفلة العلوية بخياطة درز مستقيم على سطح القماش، ويشكّل خيط صانع حلقة الخيط عُقدًا على الظهر.



اتجاه خياطة الغرز

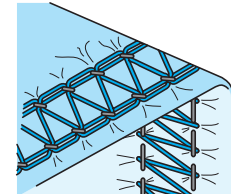
خيط السرفلة العلوية مرخي للغاية

أدر بكرة شد خيط السرفلة العلوية إلى رقم أعلى لزيادة الشّد، أو أدر بكرة شد خيط الإبرة إلى رقم أقلّ لخفض الشّد.

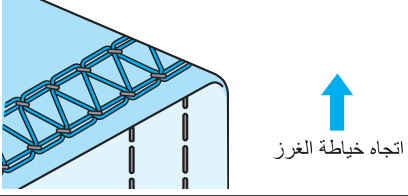
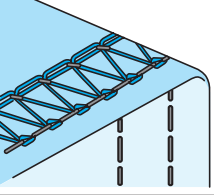
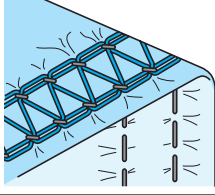


خيط السرفلة العلوية مشدود للغاية

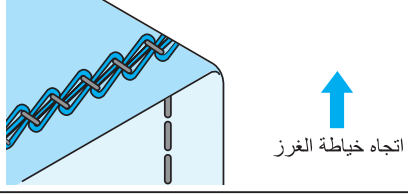
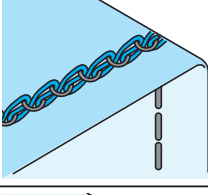
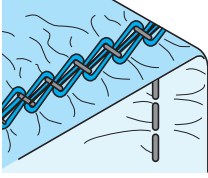
أدر بكرة شد خيط السرفلة العلوية إلى رقم أقلّ لتقليل الشّد، أو أدر بكرة شد خيط الإبرة إلى رقم أعلى لزيادة الشّد.



■ غرزة السرفلة Cover stitch (الواسعة/الضيقة)

<p>الشد المتوازن</p> <p>يقوم خيط الإبرة بخياطة درز مستقيم على سطح القماش، ويشكل خيط صانع حلقة الخيط عُقدًا على الظهر.</p>	 <p>اتجاه خياطة الغرز</p>
<p>خيط الإبرة مرخي للغاية.</p> <p>أدر بكرة شد خيط الإبرة إلى رقم أعلى لزيادة الشد، أو أدر بكرة شد الخيط الخاصة بصانع حلقة الخيط إلى رقم أقل لتقليل الشد.</p>	
<p>خيط الإبرة مشدود للغاية.</p> <p>أدر بكرة شد خيط الإبرة إلى رقم أقل لتقليل الشد، أو أدر بكرة شد الخيط الخاصة بصانع حلقة الخيط إلى رقم أعلى لزيادة الشد.</p>	

■ غرزة السلسلة

<p>الشد المتوازن</p> <p>يقوم خيط الإبرة بخياطة درز مستقيم على سطح القماش، ويشكل خيط صانع حلقة الخيط عُقدًا على الظهر.</p>	 <p>اتجاه خياطة الغرز</p>
<p>خيط الإبرة مرخي للغاية.</p> <p>أدر بكرة شد خيط الإبرة إلى رقم أعلى لزيادة الشد، أو أدر بكرة شد الخيط الخاصة بصانع حلقة الخيط إلى رقم أقل لتقليل الشد.</p>	
<p>خيط الإبرة مشدود للغاية.</p> <p>أدر بكرة شد خيط الإبرة إلى رقم أقل لتقليل الشد، أو أدر بكرة شد الخيط الخاصة بصانع حلقة الخيط إلى رقم أعلى لزيادة الشد.</p>	

الفصل 5 جدول مقارنة أنواع الغرز

الطرز		الغزة	بكرة شد الخيط					عدد الخيوط	عدد الإبر	نوع الغزة
غزة السرفلة Cover stitch العلوية	غزة السرفلة Cover stitch		خيط صانع الحلقة	خيط غزة السرفلة العلوية*	الإبرة اليمنى	الإبرة الوسطى	الإبرة اليسرى			
✓	✓		5-2		5-2	5-2	5-2	4	3	غزة السرفلة Cover stitch الثلاثية
✓	✓		5-2		5-3	-	5-3	3	2	غزة السرفلة Cover stitch (الواسعة)
✓	✓		5-2		5-3	5-3	-	3	2	غزة السرفلة Cover stitch (الضيقة)
✓	✓		5-2		-	5-2	-	2	1	غزة السلسلة
✓			5-3	5-3	5-3	5-3	5-3	5	3	غزة السرفلة Cover stitch العلوية الثلاثية
✓			5-3	5-3	5-3	-	5-3	4	2	غزة السرفلة Cover stitch العلوية (الواسعة)
✓			5-3	5-3	5-3	5-3	-	4	2	غزة السرفلة Cover stitch العلوية (الضيقة)

* طراز غزة السرفلة Cover stitch العلوية فقط.

ملاحظة:

وتستند إعدادات بكرة شد الخيط المذكورة أعلاه إلى طول غزة يبلغ 3 ونسبة تغذية تفاضلية قدرها 1.0. ونظرًا لأن الإعدادات قد تختلف اعتمادًا على أنواع القماش والخيط المستخدمة، فتأكد من التحقق من شد الخيط.

■ غزة السرفلة Cover stitch الثلاثية

<p>الشد المتوازن</p> <p>يقوم خيط الإبرة بخياطة درز مستقيم على سطح القماش، ويشكل خيط صانع حلقة الخيط عقْدًا على الظهر.</p>	<p>اتجاه خياطة الغرز</p>
<p>خيط الإبرة مرخي للغاية.</p> <p>أدر بكرة شد خيط الإبرة إلى رقم أعلى لزيادة الشد، أو أدر بكرة شد الخيط الخاصة بصانع حلقة الخيط إلى رقم أقل لتقليل الشد.</p>	
<p>خيط الإبرة مشدود للغاية.</p> <p>أدر بكرة شد خيط الإبرة إلى رقم أقل لتقليل الشد، أو أدر بكرة شد الخيط الخاصة بصانع حلقة الخيط إلى رقم أعلى لزيادة الشد.</p>	

تركيب الخيط بمبعاد غرزة السرفلة العلوية

ملاحظة:

قم بتركيب خيط غرزة السرفلة العلوية بعد خياطة درز غرزة السرفلة أولاً.

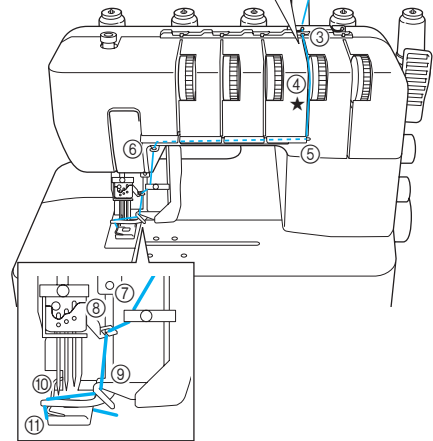
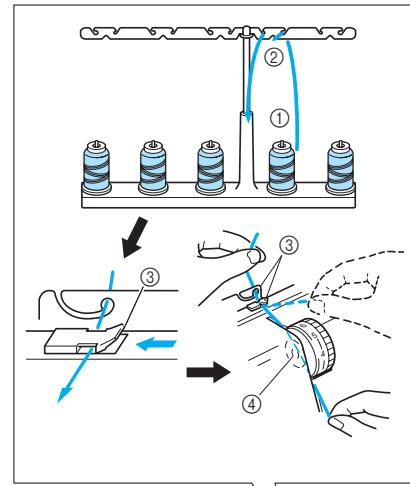
■ خيوط الإبر المستخدمة من خلال غرز متنوعة

تستخدم غرزة السرفلة الثلاثية (ثلاث إبر، وخمسة خيوط) خيط الإبرة اليسرى وخيط الإبرة الوسطى وخيط الإبرة اليمنى.

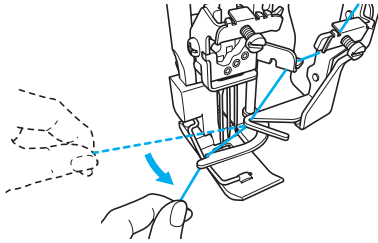
تستخدم غرزة السرفلة العلوية (الواسعة) (6 مم (15/64 بوصة)) بايرتين وأربعة خيوط الإبرة اليسرى وخيط الإبرة اليمنى.

تستخدم غرزة السرفلة العلوية (الضيقة) (3 مم (1/8 بوصة)) بايرتين وأربعة خيوط الإبرة الوسطى وخيط الإبرة اليمنى.

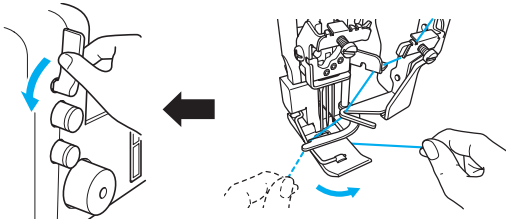
مرر الخيط بالتسلسل الموضح، مع اتباع اللون الأرجواني والأرقام المجاورة لكل نقطة من نقاط تركيب الخيط.



1. اسحب الخيط من البكرة وارفعه مباشرةً عبر حامل الخيط (1) وحامل الخيط (2) في محور الخيط المنقوع من الخلف للأمام.
2. مرر كل خيط عبر (3)، المبين في الرسم التوضيحي.
3. مرر الخيط عبر قرص الشد (4) في المجرى الموجود بجوار بكرة شد الخيط التي تحمل علامة ★ أرجوانية اللون.
4. قم بتوجيه الخيط أسفل المجرى وتمريه عبر نقاط تركيب الخيط (5)-(9) المجاورة للعلامات الملونة، مع اتباع الترتيب الرقمي في الرسم التوضيحي.
5. أدر العجلة اليدوية عكس عقارب الساعة لتحريك طرف مبعاد غرزة السرفلة العلوية بالكامل باتجاه اليسار.
6. قم بتركيب الخيط بطرف مبعاد غرزة السرفلة العلوية كما هو مبين في الرسم التوضيحي (10).



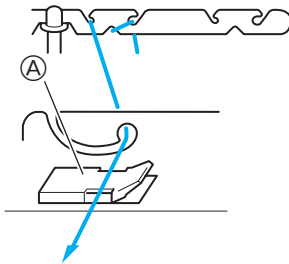
7. مرر خيط غرزة السرفلة العلوية أسفل دواصة الخياطة، من اليسار إلى اليمين، كما هو مبين في الرسم التوضيحي (11)، ثم اخفض دواصة الخياطة.



8. أدر العجلة اليدوية عكس عقارب الساعة من مرتين إلى 3 مرات للتحقق من أن خيط غرزة السرفلة العلوية يشكل الغرز. بعد التحقق من الغرز، استخدم مقصاً لقص أي خيط زائد، على سبيل المثال، إذا كان خيط غرزة السرفلة العلوية طويلاً للغاية أو أصبح متشابكاً.

ملاحظة:

عند استخدام خيط سميك، مثل خيط زخرفة، بمثابة خيط غرزة السرفلة العلوية، مرر الخيط كما هو مبين في الرسم التوضيحي.

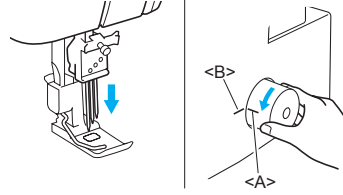


لا تمرر الخيط عبر (A).

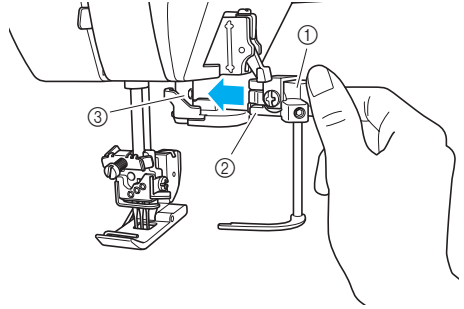
تركيب/نزع مبعاد غرزة السرفلة العلوية وموجه خيط غرزة السرفلة العلوية

تركيب مبعاد غرزة السرفلة العلوية وموجه خيط غرزة السرفلة العلوية

1. أدر العجلة اليدوية <A> حتى يكون الخط الموجود عليها بمحاذاة الخط الموجود على الماكينة.

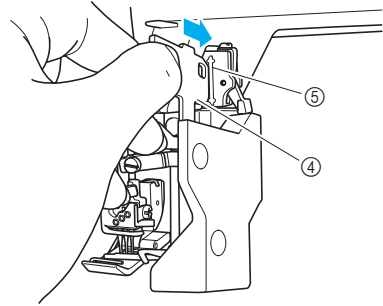


2. أحكم الضغط على مقبض مبعاد غرزة السرفلة العلوية لإبعاد الطرفين، ثم، من الجانب الأيمن، ثبت سناد مبعاد غرزة السرفلة العلوية بعمود تحريك غرزة السرفلة العلوية.



- ① اقبض على مبعاد غرزة السرفلة العلوية
- ② ثبت مبعاد غرزة السرفلة العلوية
- ③ عمود تحريك غرزة السرفلة العلوية

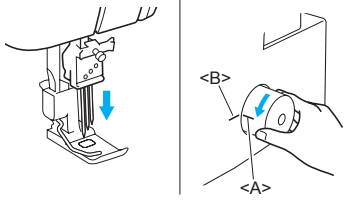
3. أدخل موجه خيط غرزة السرفلة العلوية داخل فتحة سناد موجه خيط غرزة السرفلة العلوية.



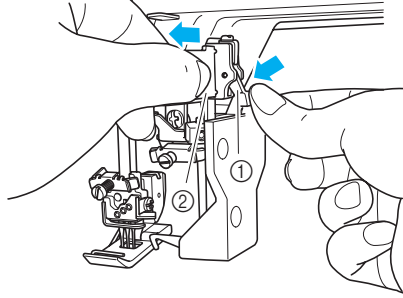
- ④ موجه خيط غرزة السرفلة العلوية
- ⑤ الفتحة

نزع مبعاد غرزة السرفلة العلوية وموجه خيط غرزة السرفلة العلوية

1. أدر العجلة اليدوية حتى يكون الخط الموجود عليها بمحاذاة الخط الموجود على الماكينة.

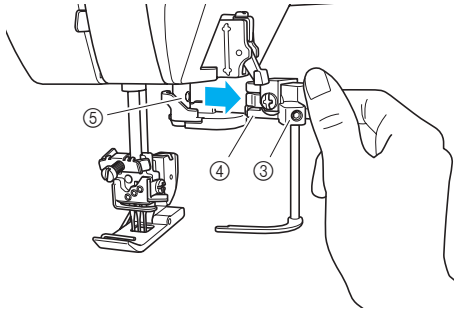


2. اضغط على ذراع سناد موجه خيط غرزة السرفلة العلوية، ثم قم بنزع موجه خيط غرزة السرفلة العلوية.



- ① ذراع
- ② موجه خيط غرزة السرفلة العلوية

3. أحكم الضغط على مقبض مبعاد غرزة السرفلة العلوية لإبعاد الطرفين، ثم انزع سناد مبعاد غرزة السرفلة العلوية من عمود تحريك غرزة السرفلة العلوية.



- ③ اقبض على مبعاد غرزة السرفلة العلوية
- ④ ثبت مبعاد غرزة السرفلة العلوية
- ⑤ عمود تحريك غرزة السرفلة العلوية

تركيب خيوط الإبر

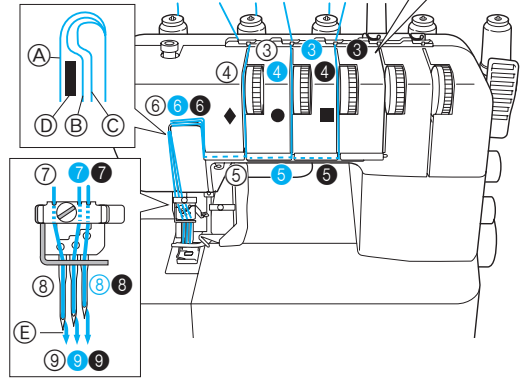
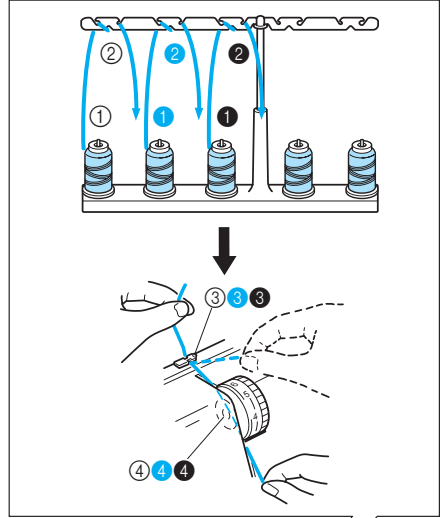
■ خيوط الإبر المستخدمة من خلال غرز متنوعة

تستخدم غرزة السرفلة الثلاثية (غرزة سرفلة بثلاث إبر وأربع إبر) خيط الإبرة اليسرى وخيط الإبرة الوسطى وخيط الإبرة اليمنى.

تستخدم غرزة السرفلة (الواسعة) (6 مم (15/64 بوصة)) بإبرتين وثلاثة خيوط خيط الإبرة اليسرى وخيط الإبرة اليمنى.

تستخدم غرزة السرفلة (الضيقة) (3 مم (1/8 بوصة)) بإبرتين وثلاثة خيوط خيط الإبرة الوسطى وخيط الإبرة اليمنى.

تستخدم غرزة السلسلة خيط الإبرة الوسطى.



(A) إلى الإبرة اليسرى

(B) إلى الإبرة الوسطى

(C) إلى الإبرة اليمنى

(D) لوحة التفرع

(E) اسحب حوالي 6 سم (2-1/2 بوصة تقريبًا) من الخيط عبر ثقب الإبرة.

(9-1) من الأمام إلى الخلف

تركيب خيط الإبرة اليسرى

مرر الخيط بالتسلسل الموضح مع اتباع الأرقام ذات اللون الأصفر وعلامات ◆ المجاورة لكل نقطة من نقاط تركيب الخيط. (1-9)

تركيب خيط الإبرة الوسطى

مرر الخيط بالتسلسل الموضح مع اتباع الأرقام ذات اللون الأخضر وعلامات ● المجاورة لكل نقطة من نقاط تركيب الخيط. (1-9)

تركيب خيط الإبرة اليمنى

مرر الخيط بالتسلسل الموضح مع اتباع الأرقام ذات اللون الوردي وعلامات ■ المجاورة لكل نقطة من نقاط تركيب الخيط. (1-9)

⚠ تنبيه

عند تركيب الخيط بالإبر، قم بتركيب الخيط حسب الترتيب التالي: الإبرة اليسرى والإبرة الوسطى والإبرة اليمنى.

1. اسحب الخيط من البكرة وارفعه مباشرةً عبر حامل الخيط ① ① ① وحامل الخيط ② ② ② في محور الخيط المتفرع من الخلف للأمام.
2. مرر كل خيط عبر ③ ③ ③، المبين في الرسم التوضيحي.
3. مرر الخيط عبر قرص الشد ④ ④ ④ الموجود في المجرى المجاور لبكرة شد الخيط.
4. قم بتوجيه الخيط أسفل المجرى وتمريه عبر نقاط تركيب الخيط ⑤ ⑤ ⑤-⑥ ⑥ ⑥ المجاورة للعلامات الملونة، مع اتباع الترتيب الرقمي في الرسم التوضيحي.
5. مرر الخيط عبر ثقب الإبرة، من الأمام إلى الخلف.

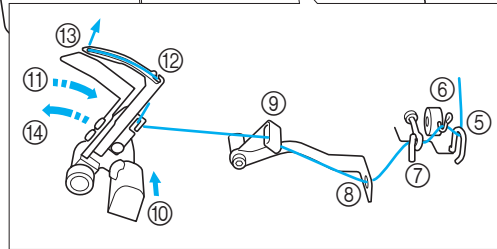
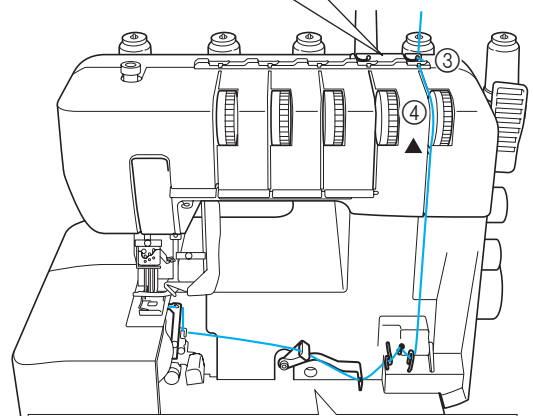
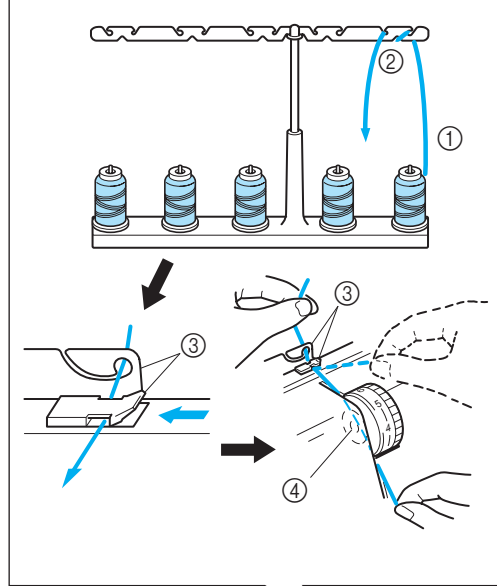
الفصل 4 تركيب الخيط (طراز عرزة السرفلة العلوية)

⚠️ تنبيه

قبل تركيب الخيط، قم بإيقاف تشغيل الماكينة حرصاً على سلامتك.

تركيب الخيط في صانع حلقة الخيط

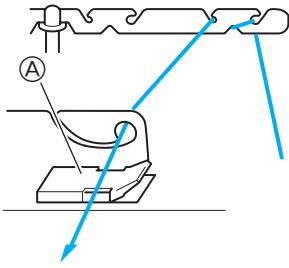
قم بتحريك الخيط بالترتيب الموضح وذلك باتباع الخط الأزرق والأرقام المجاورة لكل نقطة من نقاط تركيب الخيط.



1. افتح الغطاء الأمامي وذلك بتحريكه إلى اليمين وتوجيهه للأعلى تجاهك.
2. اسحب الخيط من البكرة وارفعه مباشرةً عبر حامل الخيط ① وحامل الخيط ② في محور الخيط المنقوع من الخلف للأمام.
3. مرر صانع حلقة الخيط ③ كما هو مبين في الرسم التوضيحي.
4. مرر الخيط عبر قرص الشد ④ في المجرى الموجود بجوار بكرة شد الخيط التي تحمل علامة ▲ زرقاء اللون.
5. قم بتوجيه الخيط أسفل المجرى وتمريه عبر نقاط تركيب الخيط ⑤-⑨، باتباع الترتيب الرقمي للرسم التوضيحي المرفق.
6. بعد تمرير الخيط إلى ⑨، ادفع ذراع تحرير صانع حلقة الخيط ⑩ لتحريك صانع حلقة الخيط إلى اليمين ⑪، ثم مرر الخيط عبر ⑬-⑫.
7. اسحب 10 سم (4 بوصات) من الخيط تقريباً عبر ثقب صانع حلقة الخيط.
8. أثناء دفع صانع حلقة الخيط ⑭، قم بإعادة صانع حلقة الخيط إلى موضعه الأصلي.
9. أغلق الغطاء الأمامي.

ملاحظة:

عند استخدام خيط سميك، مثل خيط زخرفة، بمثابة صانع حلقة الخيط، مرر الخيط كما هو مبين في الرسم التوضيحي.



لا تمرر الخيط عبر (A).

تركيب خيوط الإبر

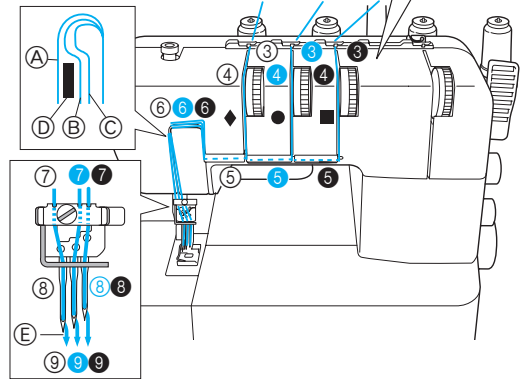
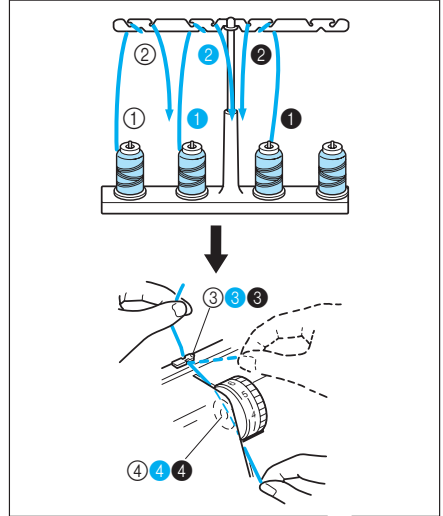
■ خيوط الإبر المستخدمة من خلال غرز متنوعة

تستخدم غرزة السرفلة الثلاثية (غرزة سرفلة بثلاث إبر وأربع إبر) خيط الإبرة اليسرى وخيط الإبرة الوسطى وخيط الإبرة اليمنى.

تستخدم غرزة السرفلة (الواسعة) (6 مم (15/64 بوصة)) بإبرتين وثلاثة خيوط خيط الإبرة اليسرى وخيط الإبرة اليمنى.

تستخدم غرزة السرفلة (الضيقة) (3 مم (1/8 بوصة)) بإبرتين وثلاثة خيوط خيط الإبرة الوسطى وخيط الإبرة اليمنى.

تستخدم غرزة السلسلة خيط الإبرة الوسطى وخيط صانع حلقة الخيط.



(A) إلى الإبرة اليسرى

(B) إلى الإبرة الوسطى

(C) إلى الإبرة اليمنى

(D) لوحة التفريع

(E) اسحب حوالي 6 سم (2-1/2 بوصة تقريباً) من الخيط عبر ثقب الإبرة.

(9-1) من الأمام إلى الخلف

تركيب خيط الإبرة اليسرى

مرر الخيط بالتسلسل الموضح مع اتباع الأرقام ذات اللون الأصفر وعلامات ◆ المجاورة لكل نقطة من نقاط تركيب الخيط. (1-9)

تركيب خيط الإبرة الوسطى

مرر الخيط بالتسلسل الموضح مع اتباع الأرقام ذات اللون الأخضر وعلامات ● المجاورة لكل نقطة من نقاط تركيب الخيط. (1-9)

تركيب خيط الإبرة اليمنى

مرر الخيط بالتسلسل الموضح مع اتباع الأرقام ذات اللون الوردي وعلامات ■ المجاورة لكل نقطة من نقاط تركيب الخيط. (1-9)

⚠ تنبيه

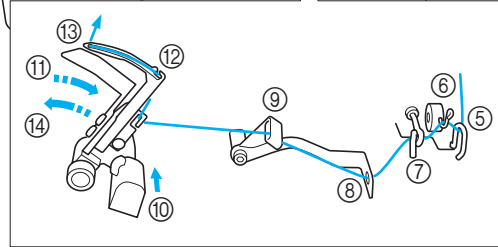
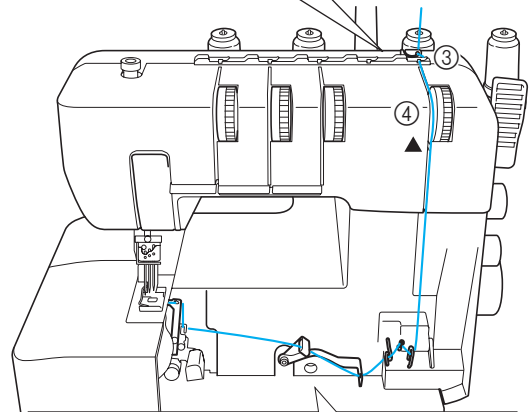
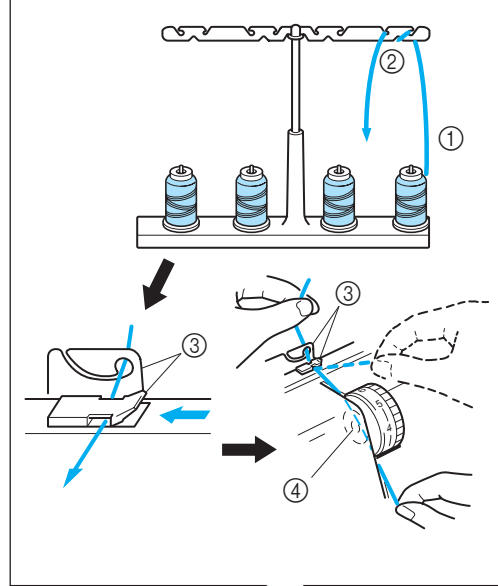
عند تركيب الخيط بالإبر، قم بتركيب الخيط حسب الترتيب التالي: الإبرة اليسرى والإبرة الوسطى والإبرة اليمنى.

1. اسحب الخيط من البكرة وارفعه مباشرةً عبر حامل الخيط (1-1) وحامل الخيط (2-2) في محور الخيط المتفرع من الخلف للأمام.
2. مرر كل خيط عبر (3-3)، (4-4) المبين في الرسم التوضيحي.
3. مرر الخيط عبر قرص الشد (4-4) الموجود في المجرى المجاور لبكرة شد الخيط.
4. قم بتوجيه الخيط أسفل المجرى وتمريه عبر نقاط تركيب الخيط (5-5) - (8-8) المجاورة للعلامات الملونة، مع اتباع الترتيب الرقمي في الرسم التوضيحي.
5. مرر الخيط عبر ثقب الإبرة، من الأمام إلى الخلف.

قبل تركيب الخيط، قم بإيقاف تشغيل الماكينة حرصاً على سلامتك.

تركيب الخيط في صانع حلقة الخيط

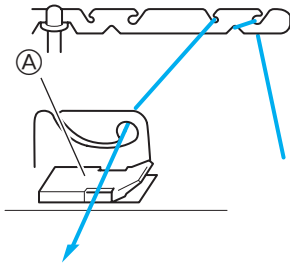
قم بتحريك الخيط بالترتيب الموضح وذلك باتباع الخط الأزرق والأرقام المجاورة لكل نقطة من نقاط تركيب الخيط.



1. افتح الغطاء الأمامي وذلك بتحريكه إلى اليمين وتوجيهه للأعلى تجاهك.
2. اسحب الخيط من البكرة وارفعه مباشرةً عبر حامل الخيط ① وحامل الخيط ② في محور الخيط المنقرع من الخلف للأمام.
3. مرر صانع حلقة الخيط ③ كما هو مبين في الرسم التوضيحي.
4. مرر الخيط عبر قرص الشد ④ في المجرى الموجود بجوار بكرة شد الخيط التي تحمل علامة ▲ زرقاء اللون.
5. قم بتوجيه الخيط أسفل المجرى وتمريه عبر نقاط تركيب الخيط ⑤-⑨، باتباع الترتيب الرقمي للرسم التوضيحي المرفق.
6. بعد تمرير الخيط إلى ⑨، ادفع ذراع تحرير صانع حلقة الخيط ⑩ لتحريك صانع حلقة الخيط إلى اليمين ⑪، ثم مرر الخيط عبر ⑫-⑬.
7. اسحب 10 سم (4 بوصات) من الخيط تقريباً عبر ثقب صانع حلقة الخيط.
8. أثناء دفع صانع حلقة الخيط ⑭، قم بإعادة صانع حلقة الخيط إلى موضعه الأصلي.
9. أغلق الغطاء الأمامي.

ملاحظة:

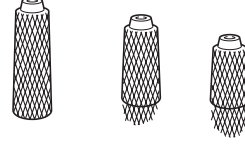
عند استخدام خيط سميك، مثل خيط زخرفة، بمثابة صانع حلقة الخيط، مرر الخيط كما هو مبين في الرسم التوضيحي.



لا تمرر الخيط عبر (A).

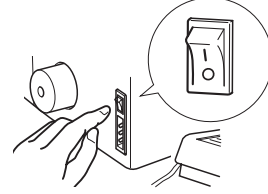
استخدام شبكة الخيوط

إذا كنت تُخيط باستخدام خيط رخو منسوج من النايلون، فإننا نوصي بتغطية البكرة بالشبكة المرفقة لمنع الخيط من الانزلاق عن البكرة. قم بتهيئة الشبكة على شكل البكرة.

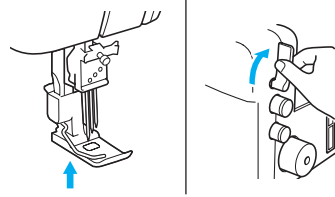


قبل تركيب الخيط

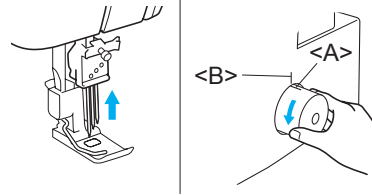
1. أوقف تشغيل مفتاح التيار الرئيسي والإضاءة حرصًا على سلامتك.



2. ارفع دواسة الخياطة باستخدام ذراع دواسة الخياطة.

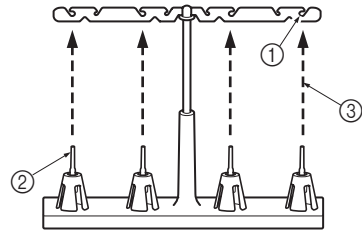


3. أدر العجلة اليدوية <A> حتى يكون الخط الموجود عليها بمحاذاة الخط الموجود على الماكينة. (راجع "تدوير اتجاه العجلة اليدوية" في الفصل 1.)

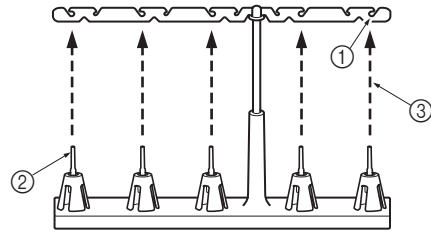


ارفع محور الخيط المتفرع المتداخل إلى أعلى موضع له. تأكد من محاذاة حوامل الخيط فوق أعمدة ملف البكرة كما هو موضح أدناه.

طراز غرزة السرفلة Cover stitch



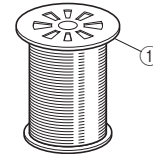
طراز غرزة السرفلة العلوية Cover stitch العلوية



- ① حامل الخيط في محور الخيط المتفرع
② دبوس البكرة
③ الوضع الصحيح

استخدام الخيط مساكة البكرة

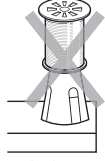
عند استخدام بكرات الخيط الخاصة بالخياطة، ينبغي استخدام مساكة بكرة الخيط كما هو موضح أدناه. تأكد من وجود فتحة البكرة في الأسفل.



① مساكة بكرة الخيط

تنبيه

قبل استخدام بكرة خيط، تأكد من نزع ركيزة البكرة.



قبل استخدام خيط رحو منسوج من النايلون، تأكد من نزع ركيزة البكرة.

إذا لم تكن مساكة بكرة الخيط مدفوعة لأسفل بالكامل، فيمكن أن يتشابك الخيط على دبوس البكرة أو يمكن أن تنتهي الإبرة أو تنكسر.

بكرة الخيط

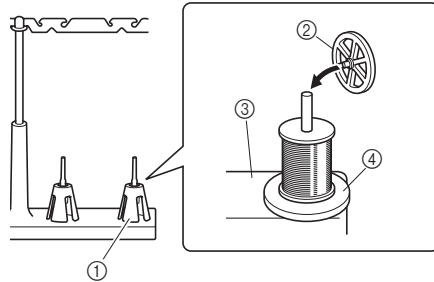
عند استخدام بكرات خيط أو خيط رحو منسوج ينزلق بسهولة عن البكرة، ضع هذه القاعدة أسفل البكرة.

تمنع هذه من تشابك الخيط عند دبوس البكرة.



استخدام بكرة الخيط

1. انزع ركيزة البكرة، ثم ضع بكرة الخيط على دبوس البكرة.
2. ضع بكرة الخيط (وفتحة البكرة لأسفل) على دبوس البكرة، ثم ضع مساكة بكرة الخيط وادفعها لأسفل بالكامل.



- ① ركيزة البكرة
② مساكة بكرة الخيط
③ دعامة البكرة
④ بكرة الخيط

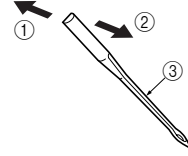
تنبيه

إذا لم تكن مساكة البكرة مدفوعة لأسفل بالكامل مقابل بكرة الخيط، فيمكن أن يتشابك الخيط على دبوس البكرة أو يمكن أن تنتهي الإبرة أو تنكسر.

الإبرة

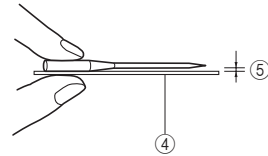
تستخدم هذه الماكينة الإبرة القياسية لماكينة الخياطة المنزلية.
الإبرة الموصى بها هي 130/705H (#90).

■ وصف الإبرة



- ① الجزء الخلفي (الجانب المستوي)
② الجزء الأمامي
③ التجويف

■ كيفية فحص الإبرة



- ④ السطح المستوي
⑤ ضع الإبرة على الجانب المستوي لها ثم افحصها للتأكد من أن المساحة متساوية.

ملاحظة:

يمكن تقليل تلف الأقمشة باستخدام إبرة 130/705H SUK (#90)
مستديرة الطرف.

للفك:

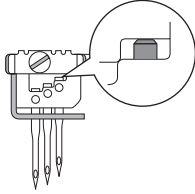
1. أوقف تشغيل مفتاح التيار الرئيسي والإضاءة.
2. أدر العجلة اليدوية حتى يكون الخط الموجود عليها بمحاذاة الخط الموجود على الماكينة. (راجع "تدوير اتجاه العجلة اليدوية" في الفصل 1).
3. أرخ برغي مجموعة الإبر المتوافق عن طريق إدارته باستخدام المفك السداسي المرفق باتجاه ② في الرسم التوضيحي، ثم قم بفك الإبرة.

للتثبيت:

1. أوقف تشغيل مفتاح التيار الرئيسي والإضاءة.
2. أدر العجلة اليدوية حتى يكون الخط الموجود عليها بمحاذاة الخط الموجود على الماكينة.
3. أمسك الإبرة بحيث يكون الجانب المستوي لها بعيداً عنك، ثم أدخلها إلى أعلى إلى أبعد حد يمكن وصولها إليه.
4. أحكم ربط برغي مجموعة الإبر عن طريق إدارته باستخدام المفك السداسي المرفق باتجاه ① في الرسم التوضيحي.

ملاحظة:

تأكد من إدخال جميع الإبر بالكامل.



⚠ تنبيه

تأكد دائماً من إيقاف التشغيل قبل فك/إدخال الإبرة.

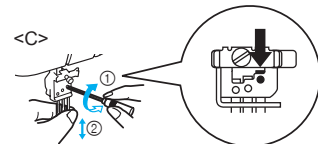
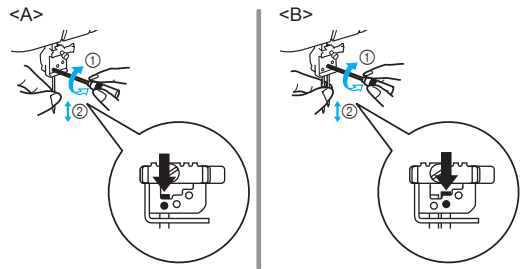
تجنب سقوط الإبرة وبرغي مجموعة الإبر في الماكينة، وإلا فقد تتلف.

فك/تركيب الإبرة

<A> فك/تركيب الإبرة اليسرى

 فك/تركيب الإبرة الوسطى

<C> فك/تركيب الإبرة اليمنى

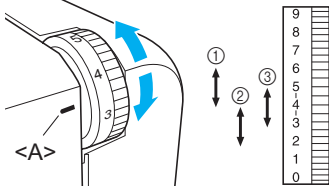


- ① ربط
② إرخاء

■ التحكم في الشد

في أغلب الحالات، يمكنك إجراء الخياطة على الوضع "4". (القياسي: المدى #60)

إذا لم تكن جودة الغرزة كافية، فحدد إعدادًا مختلفًا للشد.



① للشد القوي: من 4 إلى 6

② للشد الخفيف: من 4 إلى 2

③ للشد المتوسط: من 5 إلى 3

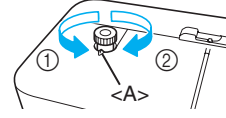
<A> علامة تحديد مقدار الشد

⚠ تنبيه

تأكد من وضع الخيط على نحو صحيح في أفراس الشد.

ضبط ضغط دواسة الخياطة

أدر برغي ضبط الضغط الموجود في الجزء العلوي الأيسر من الماكينة. راجع القيمة الموجودة على البرغي لإجراء الضبط. يكون تحديد الضبط العادي "2".



① ضغط أقل

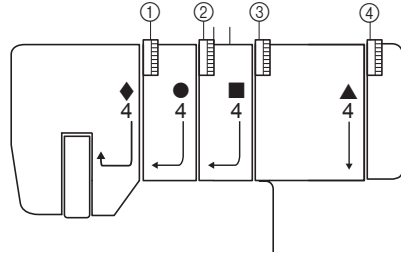
② ضغط أكبر

<A> علامة التحديد

ضبط بكرات الشد

توجد بكرة شد خيط لكل خيط إبرة، ولخيط صانع حلقة الخيط ولخيط غرزة السرفلة العلوية. وقد يختلف وضع شد الخيط الصحيح وفقًا لنوع القماش وسماكته وكذلك نوع الخيط المستخدم. وقد يكون ضبط وضع شد الخيط ضروريًا وفقًا لأي تغيير في القماش المستخدم في الخياطة.

■ طراز غرزة السرفلة Cover stitch



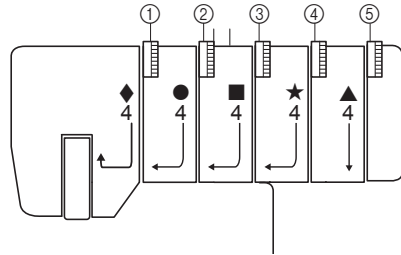
① إن بكرة الشد التي تحمل علامة باللون الأصفر هي لخيط الإبرة اليسرى.

② إن بكرة الشد التي تحمل علامة باللون الأخضر هي لخيط الإبرة الوسطى.

③ إن بكرة الشد التي تحمل علامة باللون الوردي هي لخيط الإبرة اليمنى.

④ إن بكرة الشد التي تحمل علامة باللون الأزرق هي لخيط صانع حلقة الخيط.

■ طراز غرزة السرفلة العلوية Cover stitch العلوية



① إن بكرة الشد التي تحمل علامة باللون الأصفر هي لخيط الإبرة اليسرى.

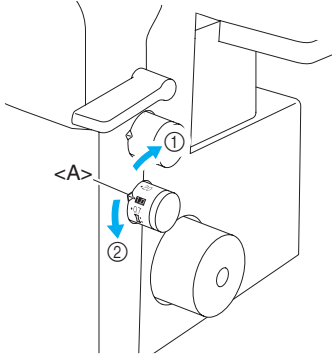
② إن بكرة الشد التي تحمل علامة باللون الأخضر هي لخيط الإبرة الوسطى.

③ إن بكرة الشد التي تحمل علامة باللون الوردي هي لخيط الإبرة اليمنى.

④ إن بكرة الشد التي تحمل علامة باللون الأرجواني هي لخيط غرزة السرفلة العلوية.

⑤ إن بكرة الشد التي تحمل علامة باللون الأزرق هي لخيط صانع حلقة الخيط.

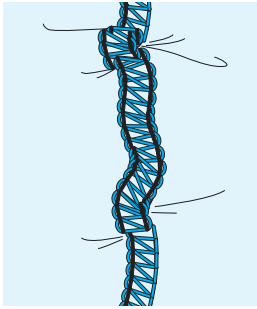
يبلغ الضبط العادي لبكرة ضبط التغذية التفاضلية 1.0.
لضبط التغذية التفاضلية، أدر البكرة الموجودة على الجانب السفلي
الأيمن من جسم الماكينة.



- ① أقل من 1.0
② أكبر من 1.0
<A> علامة التحديد

مثال

عند خياطة القماش الذي يتمدد دون استخدام التغذية التفاضلية، فإن
القماش سوف يكون موجاً.



للحصول على مظهر نهائي أملس، اضبط معدل التغذية بحيث يتراوح
من 1.0 إلى 2.0.
(تعتمد نسبة التغذية المطلوبة على مرونة القماش.)

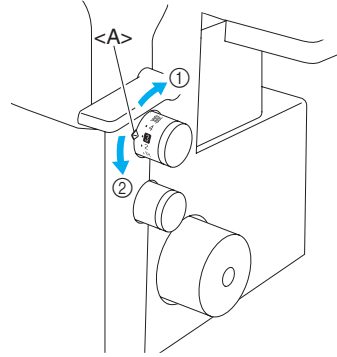
فكلما كان القماش أكثر مرونة، لزم ضبط نسبة التغذية التفاضلية بصورة
أكبر تجاه الإعداد 2.0. اختبر الخياطة باستخدام قصاصات من القماش
للحصول على الضبط الصحيح.

⚠ تنبيه

عند خياطة قماش سميك غير قابل للتمدد مثل الجينز (الدنيم)، تجنب
استخدام التغذية التفاضلية لأنها قد تُتلف القماش.

طول الغرزة

يُقدر الضبط العادي لطول الغرزة بـ 3 مم. ولتغيير طول الغرزة، أدر
بكرة ضبط طول الغرزة الموجودة على الجانب الأيمن للماكينة.



- ① أقل من طول الغرزة حتى 2 مم كحد أدنى (5/64 بوصة).
② قم ببطانة الغرزة حتى 4 مم كحد أقصى (5/32 بوصة).
<A> علامة التحديد

التغذية التفاضلية

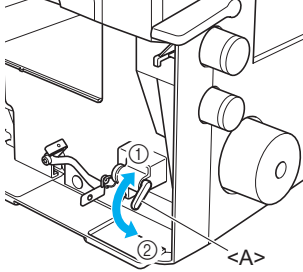
توجد مجموعتان من أسنان مشط تلقيم القماش أسفل دواسة الخياطة
وذلك لتحريك القماش عبر الماكينة. وتتحكم التغذية التفاضلية في حركة
أسنان مشط تلقيم القماش الأمامية والخلفية. وعند ضبطها على 1،
تتحرك أسنان مشط تلقيم القماش بنفس السرعة (نسبة 1). وعند ضبط
نسبة التغذية التفاضلية على أقل من 1، تتحرك أسنان مشط تلقيم القماش
الأمامية بحركة أبطأ من أسنان مشط تلقيم القماش الخلفية، ليتمدد القماش
الذي تتم خياطته. ويكون هذا فاعلاً مع القماش خفيف الوزن الذي قد
يتجدد. عند ضبط التغذية التفاضلية على قيمة أكبر من 1، ستتحرك
أسنان مشط تلقيم القماش بحركة أكبر من أسنان مشط تلقيم القماش
الخلفية، لعمل ثنيات (كشكشة) في القماش بينما تتم خياطته. وتساعد هذه
الوظيفة في إزالة التموج (التجدد) الحاصل عند خياطة الأقمشة التي
تتمدد.

■ ضبط التغذية التفاضلية

الاستعمال	التأثير	تغذية تفاضلية (أمامية)	التغذية الأساسية (خلفية)	نسبة التغذية
يمنع الأقمشة الرفيعة من التجدد	يتم سحب القماش بإحكام.			أقل من 1.0
خياطة عادية	دون تغذية تفاضلية.			1.0
يمنع الأقمشة المرنة من التمدد أو التجدد	يتم كشكشة القماش أو دفعه معاً.			أكبر من 1.0

ذراع ضبط شد خيط صانع حلقة الخيط

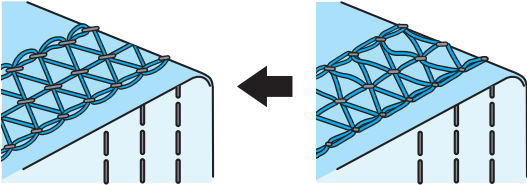
مع ذراع ضبط شد خيط صانع حلقة الخيط، يمكن إجراء تعديلات دقيقة على شد خيط صانع حلقة الخيط. عند خياطة النسيج الممتد أو مع طول غرزة قصير، ارفع الذراع لزيادة شد خيط صانع حلقة الخيط. عند خياطة النسيج غير الممتد أو مع طول غرزة طويل، اخفض الذراع لتقليل شد خيط صانع حلقة الخيط.



- ① ارفع الذراع لزيادة شد خيط صانع حلقة الخيط.
 - ② اخفض الذراع لتقليل شد خيط صانع حلقة الخيط.
- <A> ذراع ضبط شد خيط صانع حلقة الخيط

■ قماش غير ممتد مثل النسيج الصوفي

قلل شد خيط صانع حلقة الخيط.

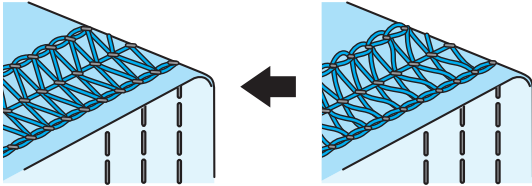


موضع الذراع: لأسفل

موضع الذراع: في الوسط

■ قماش ممتد مثل النسيج المحبوك الناعم

زود شد خيط صانع حلقة الخيط.



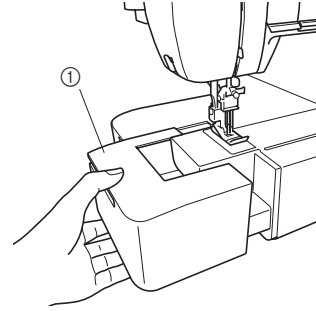
موضع الذراع: لأعلى

موضع الذراع: في الوسط

الخياطة باستخدام نمط الذراع الحر (إزالة امتداد القاعدة)

تمتلك الخياطة باستخدام نمط الذراع الحر من خياطة القطع الأنبوبية بسهولة أكثر.

1. قم بإزالة امتداد القاعدة.

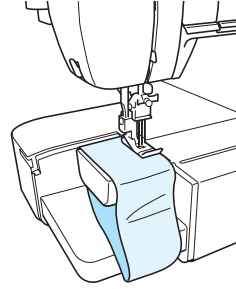


① امتداد القاعدة

ملاحظة:

توخ الحذر حتى لا تفقد امتداد القاعدة الذي تمت إزالته.

2. ضع القماش، ثم ابدأ بالخياطة. (راجع الفصل 5.)



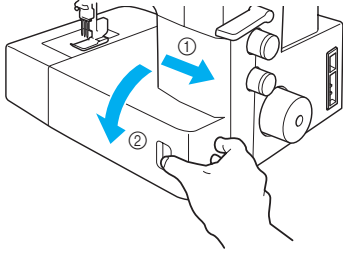
فتح/غلق الغطاء الأمامي

من الضروري فتح الغطاء الأمامي عند تركيب الخيط في هذه الماكينة. قم بتمريره إلى اليمين ثم افتحه 2. بعد غلقه، مرره لليساار.



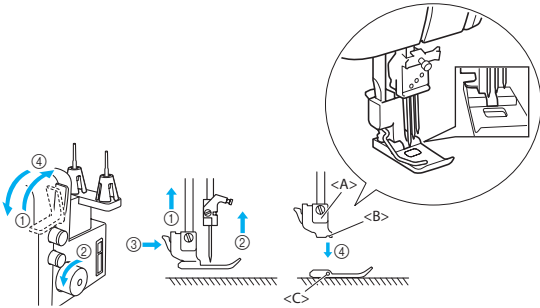
لسلامتك، تأكد من غلق الغطاء الأمامي عند تشغيل الماكينة.

احرص دومًا على إيقاف تشغيل الماكينة قبل فتح الغطاء الأمامي.



تركيب/نزع دواسة الخياطة

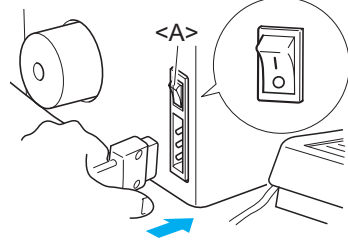
1. أوقف تشغيل مفتاح التيار الرئيسي ومفتاح الإضاءة أو افصل قابس مصدر الإمداد بالطاقة.
2. ارفع ذراع دواسة الخياطة ①.
3. أدر العجلة اليدوية ② حتى يكون الخط الموجود عليها موازيًا للخط الموجود على الماكينة. (راجع "تدوير اتجاه العجلة اليدوية" في الفصل 1).
4. اضغط الزر على حامل دواسة الخياطة ③ لتحرير دواسة القدم القياسية.
5. ارفع دواسة الخياطة لمستوى أعلى وذلك بدفع ذراع دواسة الخياطة لأعلى. بعد ذلك أزل دواسة الخياطة وقم بتخزينها في مكان آمن.
6. مرة أخرى، ارفع دواسة الخياطة لمستوى أعلى وذلك بدفع ذراع دواسة الخياطة لأعلى. ضع دواسة الخياطة مباشرةً تحت حامل دواسة الخياطة <A> ما يسمح بمحاذاة التجويف الموجود أسفل حامل دواسة الخياطة مع القضيبي الموجود أعلى الدواسة <C> ثم أخفض ذراع دواسة الخياطة لتركيب الدواسة ④.



توصيل الماكينة بالتيار الكهربائي

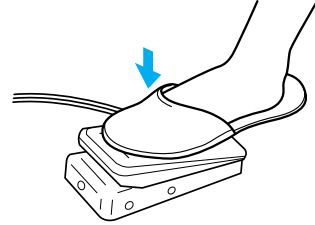
تشغيل الماكينة

1. أدخل القابس ثلاثي الأسنان في المقبس الموجود في الجانب الأيمن السفلي من الماكينة. وأدخل قابس مصدر التيار الكهربائي بمنفذ التيار الكهربائي.
2. أدر مفتاح التيار الرئيسي ومفتاح الإضاءة <A> إلى علامة "I" (إلى علامة "O" لإيقاف التشغيل).



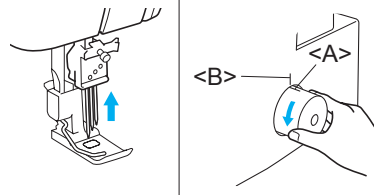
التشغيل

عند الضغط على دواسة التحكم بالقدم برفق، تعمل الماكينة بسرعة منخفضة. وعند الضغط أكثر على الدواسة، ستزيد سرعة الماكينة. وعند تحرير الدواسة، تتوقف الماكينة.



تدوير اتجاه العجلة اليدوية

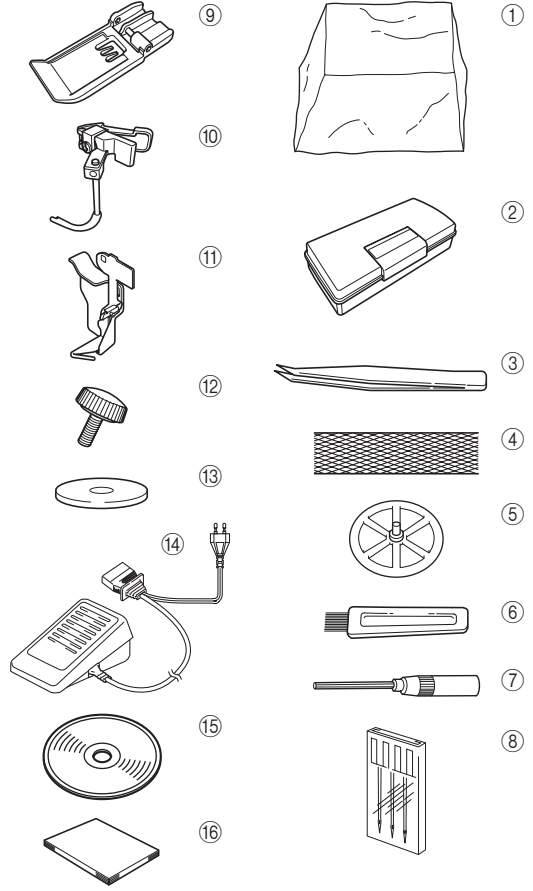
تدور العجلة اليدوية <A> عكس اتجاه عقارب الساعة (اتجاه السهم). وهو نفس اتجاه ماكينات الخياطة المنزلية العادية. حرك الإبر إلى أعلى أوضاعها بإدارة العجلة اليدوية حتى تتوازي العلامة الموجودة على العجلة اليدوية مع الخط المرسوم على الماكينة.



الملحقات (طراز غرزة السرفلة العلوية) Cover stitch

■ ملحقات مضمنة

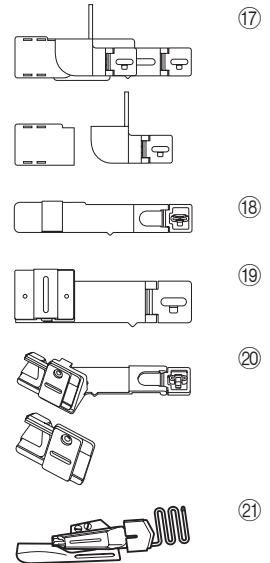
رمز الجزء	اسم الجزء	الرقم
XB3264001	غطاء ناغم	①
XB3291001	صندوق الملحقات	②
XB1618001	ملاقيط صغيرة	③
X75904000	شبكة الخيوط (5)	④
X77260000	مساكة بكرة الخيط (5)	⑤
X75906001	فرشاة تنظيف	⑥
XB0393001	مفك سداسي	⑦
XB1216001	مجموعة إبر (130/705H). #90: 3 إبر	⑧
XB3361001	قدم شفافة	⑨
XB3090001	مبعاد غرزة السرفلة العلوية	⑩
XB3105001	موجه خيط غرزة السرفلة العلوية	⑪
XB3292001	برغي تثبيت (2)	⑫
XB1218001	بكرة خيط (5)	⑬
XC7359021 (منطقة جهدها 120 فولت) XB3112001 (منطقة جهدها 230 فولت) XB3134001 (المملكة المتحدة) XB3200001 (الأرجنتين) XB3156001 (كوريا) XB3255001 (الصين) XB3190001 (أستراليا ونيوزيلندا) XF2826001 (البرازيل 127 فولت) XB3178001 (البرازيل 220 فولت)	دواسة التحكم بالقدم	⑭
XB3301001 (نظام NTSC) XB3305001 (نظام PAL)	قرص DVD مدمج به التعليمات	⑮
-	دليل التشغيل	⑯



■ الملحقات الاختيارية

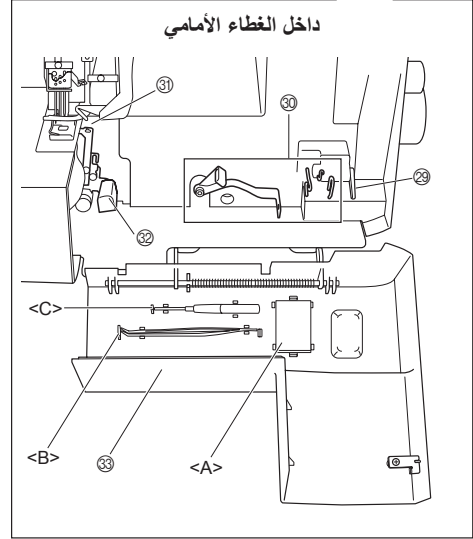
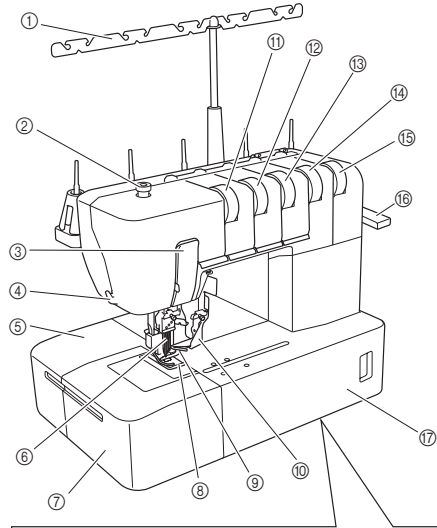
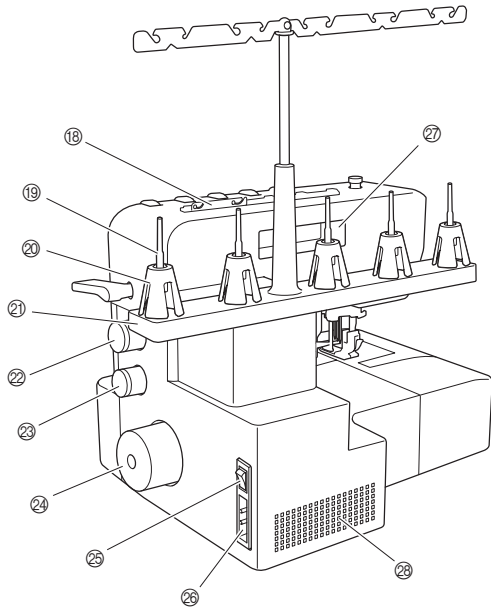
عند استخدام الملحقات التالية، استخدم دواسة الخياطة المضمنة في الملحقات.

الرقم	اسم المنتج	رمز الجزء		
		الأمريكتان	أوروبا	الدول الأخرى
⑰	مجموعة سرفلة الحواف *	SA221CV	/SA221CV XB2970-101	
⑱	أداة طي شريط الدرز	SA222CV	/SA222CV XB2971-101	
⑲	دليل حلقة الحزام	SA223CV	/SA223CV XB2972-101	
⑳	مجموعة ربط شريط الدرز	SA230CV	/SA230CV XB3387-001	-
㉑	مثبت الطيات ثنائي الوظائف	SA231CV	/SA231CV XB3388-001	SA231CV



* يمكن استخدامه فقط مع غرزة السرفلة ولا يمكن استخدامه مع غرزة السرفلة العلوية.

الماكينة (طراز غرزة السرفلة Cover stitch العلوية) (رمز المنتج: 884-B31)



- 20 ركيذة البكرة
- 21 دعامة البكرة
- 22 بكرة ضبط طول الغرزة
- 23 بكرة ضبط نسبة التغذية التفاضلية
- 24 عجلة يدوية
- 25 مفتاح التيار الرئيسي والإضاءة
- 26 مقيس دواسة التحكم بالقدم
- 27 المقبض
- 28 فتحات التهوية

داخل الغطاء الأمامي

- 29 ذراع ضبط شد خيط صانع حلقة الخيط
- 30 رف خيط صانع حلقة الخيط
- 31 صانع حلقة الخيط
- 32 ذراع تحرير صانع حلقة الخيط
- 33 علبة الغطاء الأمامي

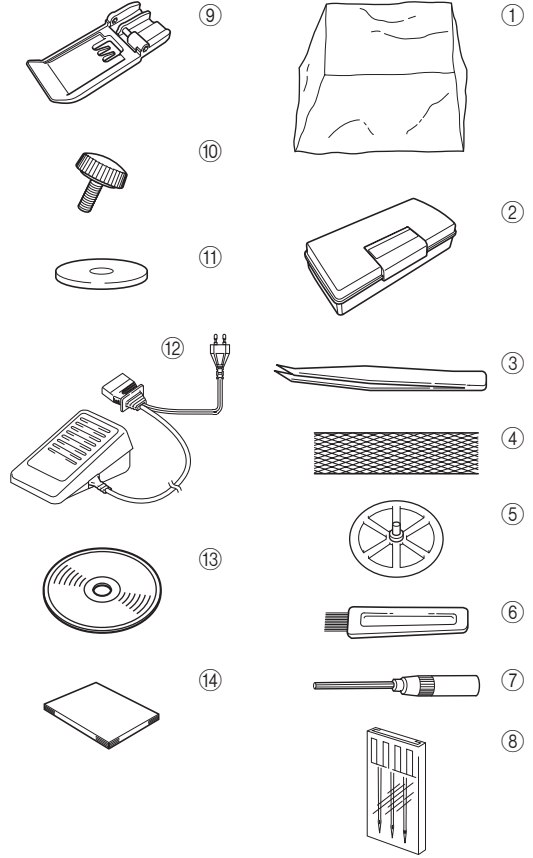
يمكنك تخزين الملحقات المتضمنة في علبة الغطاء الأمامي هذه.
<A>: مجموعة الإبر، : ملاقط صغيرة، <C>: مفك سداسي

- 1 محور الخيط المتفرع
- 2 برغي ضبط الضغط الخاص بدواسة الخياطة
- 3 غطاء رف الخيط
- 4 قاطع الخيط
- 5 غطاء لوح القماش
- 6 الإبر
- 7 امتداد القاعدة
- 8 دواسة الخياطة
- 9 ميعاد غرزة السرفلة العلوية
- 10 موجه خيط غرزة السرفلة العلوية
- 11 بكرة شد خيط الإبرة اليسرى
- 12 بكرة شد خيط الإبرة الوسطى
- 13 بكرة شد خيط الإبرة اليمنى
- 14 بكرة شد خيط غرزة السرفلة العلوية
- 15 بكرة شد خيط صانع حلقة الخيط
- 16 ذراع دواسة الخياطة
- 17 الغطاء الأمامي
- 18 موجه الخيط
- 19 دبوس البكرة

الملحقات (طراز غرزة السرفلة Cover stitch)

■ ملحقات مضمنة

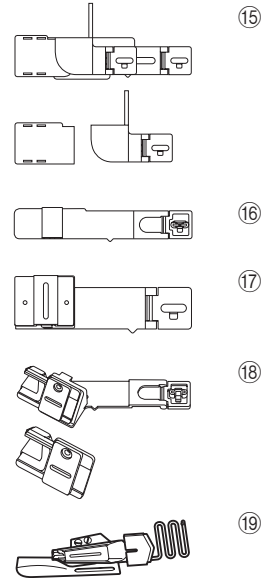
رمز الجزء	اسم الجزء	الرقم
XB3264001	غطاء ناغم	①
XB3291001	صندوق الملحقات	②
XB1618001	ملاقيط صغيرة	③
X75904000	شبكة الخيوط (4)	④
X77260000	مساكة بكرة الخيط (4)	⑤
X75906001	فرشاة تنظيف	⑥
XB0393001	مفك سداسي	⑦
XB1216001	مجموعة إبر (130/705H). #90: 3 إبر	⑧
XB3361001	قدم شفافة	⑨
XB3292001	برغي تثبيت (2)	⑩
XB1218001	بكرة خيط (4)	⑪
XC7359021 (منطقة جهدها 120 فولت) XB3112001 (منطقة جهدها 230 فولت) XB3134001 (المملكة المتحدة) XB3200001 (الأرجنتين) XB3156001 (كوريا) XB3255001 (الصين) XB3190001 (أستراليا ونيوزيلندا) XF2826001 (البرازيل 127 فولت) XB3178001 (البرازيل 220 فولت)	دواسة التحكم بالقدم	⑫
XB3301001 (نظام NTSC) XB3305001 (نظام PAL)	قرص DVD مدمج به التعليمات	⑬
-	دليل التشغيل	⑭



■ الملحقات الاختيارية

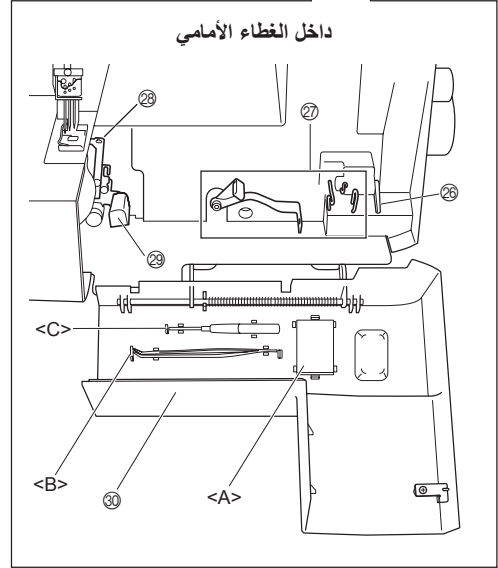
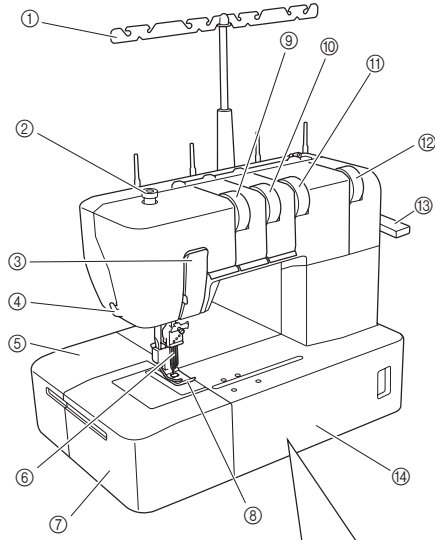
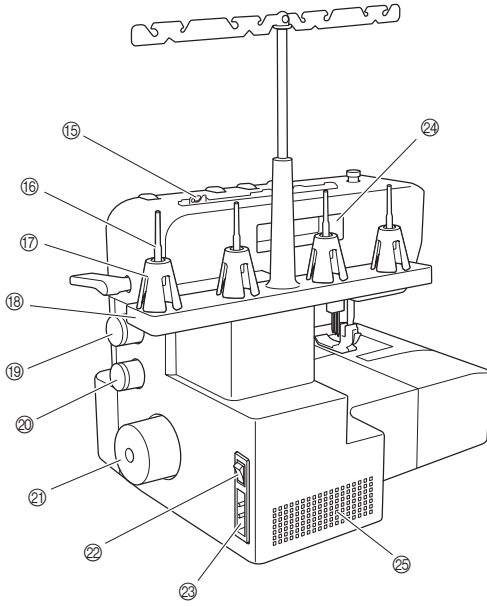
عند استخدام الملحقات التالية، استخدم دواسة الخياطة المضمنة في الملحقات.

الرقم	اسم المنتج	رمز الجزء		
		الأمريكتان	أوروبا	الدول الأخرى
⑮	مجموعة سرفلة الحواف	SA221CV	SA221CV/ XB2970-101	SA221CV
⑯	أداة طي شريط الدرز	SA222CV	SA222CV/ XB2971-101	SA222CV
⑰	دليل حلقة الحزام	SA223CV	SA223CV/ XB2972-101	SA223CV
⑱	مجموعة ربط شريط الدرز	SA230CV	SA230CV/ XB3387-001	-
⑲	مثبت الطيات ثنائي الوظائف	SA231CV	SA231CV/ XB3388-001	SA231CV



الفصل 1 أسماء القطع ووظائفها

الماكينة (طراز غرزة السرفلة (Cover stitch) (رمز المنتج: 884-B30)



18 دعامة البكرة

19 بكرة ضبط طول الغرزة

20 بكرة ضبط نسبة التغذية التفاضلية

21 العجلة اليدوية

22 مفتاح التيار الرئيسي والإضاءة

23 مقيس دواسة التحكم بالقدم

24 المقبض

25 فتحات التهوية

داخل الغطاء الأمامي

26 ذراع ضبط شد خيط صانع حلقة الخيط

27 رفع خيط صانع حلقة الخيط

28 صانع حلقة الخيط

29 ذراع تحرير صانع حلقة الخيط

30 علبة الغطاء الأمامي

يمكنك تخزين الملحقات المتضمنة في علبة الغطاء الأمامي هذه.

<A>: مجموعة الإبر، : ملاقط صغيرة، <C>: مفك سداسي

1 محور الخيط المتفرع

2 برغي ضبط الضغط الخاص بدواسة الخياطة

3 غطاء رفع الخيط

4 قاطع الخيط

5 غطاء لوح القماش

6 الإبر

7 امتداد القاعدة

8 دواسة الخياطة

9 بكرة شد خيط الإبرة اليسرى

10 بكرة شد خيط الإبرة الوسطى

11 بكرة شد خيط الإبرة اليمنى

12 بكرة شد خيط صانع حلقة الخيط

13 ذراع دواسة الخياطة

14 الغطاء الأمامي

15 موجة الخيط

16 دبوس البكرة

17 ركيزة البكرة

4	الفصل 1: أسماء القطع ووظائفها
4	الماكينة (طراز غرزة السرفلة Cover stitch) (رمز المنتج: 884-B30)
5	الملحقات (طراز غرزة السرفلة Cover stitch)
6	الماكينة (طراز غرزة السرفلة Cover stitch العلوية) (رمز المنتج: 884-B31)
7	الملحقات (طراز غرزة السرفلة Cover stitch العلوية)
8	توصيل الماكينة بالتيار الكهربائي
8	تدوير اتجاه العجلة اليدوية
8	فتح/غلق الغطاء الأمامي
8	تركيب/نزع دواصة الخياطة
9	الخياطة باستخدام نمط الذراع الحر (إزالة امتداد القاعدة)
9	ذراع ضبط شد خيط صانع حلقة الخيط
10	طول الغرزة
10	التغذية التفاضلية
11	ضبط ضغط دواصة الخياطة
11	ضبط بكرات الشد
12	الإبرة
12	فك/تركيب الإبرة
13	الفصل 2: إعداد ما قبل تركيب الخيط
13	محور الخيط المتفرع
13	استخدام الخيط مساكة البكرة
13	بكرة الخيط
13	استخدام بكرة الخيط
14	استخدام شبكة الخيوط
14	قبل تركيب الخيط
15	الفصل 3: تركيب الخيط (طراز غرزة السرفلة Cover stitch)
15	تركيب الخيط في صانع حلقة الخيط
16	تركيب خيوط الإبر
17	الفصل 4: تركيب الخيط (طراز غرزة السرفلة العلوية)
17	تركيب الخيط في صانع حلقة الخيط
18	تركيب خيوط الإبر
19	تركيب/نزع مبعاد غرزة السرفلة العلوية وموجه خيط غرزة السرفلة العلوية
20	تركيب الخيط بمبعاد غرزة السرفلة العلوية
21	الفصل 5: جدول مقارنة أنواع الغرز
24	الفصل 6: الخياطة
24	خياطة القماش المسطح (على سبيل المثال، تجربة الخياطة)
24	إزالة القماش من الماكينة (طراز غرزة السرفلة Cover stitch)
25	إزالة القماش من الماكينة (طراز غرزة السرفلة Cover stitch العلوية)
27	خياطة غرزة سرفلة من نوع Cover stitch
27	خياطة قطع الملابس الأنثوية (على سبيل المثال، أساور الأكمام)
28	تنشيت بداية ونهاية الخياطة
29	الفصل 7: استكشاف الأعطال وإصلاحها
30	الفصل 8: الصيانة
30	التنظيف
31	المواصفات

تهانينا على اختيارك لماكينة السرفلة الصغيرة هذه

هذه الماكينة هي منتج عالي الجودة وسهل الاستخدام. وللتمتع بجميع الميزات تمامًا، فإننا نوصي بالاطلاع على هذا الدليل. إذا كنت بحاجة إلى الحصول على مزيد من المعلومات بخصوص استخدام الماكينة، فإن أقرب موزع معتمد لديك يسعده دائماً تقديم خدماته إليك. استمتع!

⚠️ تنبيه

عند تركيب الخيط أو استبدال الإبرة، يجب إيقاف تشغيل مفتاح التيار الرئيسي ومفتاح إضاءة الماكينة أو يجب نزع القابس من مخرج المقبس.

عند عدم استخدام الماكينة، يوصى بفصل قابس مصدر التيار الكهربائي من المقبس الجداري لتجنب حدوث أي مخاطر محتملة.

ملاحظات عن المحرك

- تبلغ سرعة التشغيل القصوى لماكينة الخياطة هذه 1,000 غرزة في الدقيقة، وهو معدل سريع للغاية مقارنةً بسرعة التشغيل العادية لماكينة الخياطة العادية والتي تتراوح بين 300 إلى 800 غرزة في الدقيقة.
- يتم تصنيع محامل المحرك من مادة خاصة (سبيكة مشربة بالزيت يتم تركيبها في لباد معالج بالحرارة في الزيت) لتحتمل التشغيل المستمر لساعات طويلة.
- قد يتسبب التشغيل المستمر لماكينة الخياطة في وجود سخونة في منطقة المحرك، غير أنها كافية للتأثير بطريقة عكسية على أداء الماكينة.
- من المهم الإبقاء على الفماش والورق بعيداً عن فتحات التهوية الموجودة في الجهة الخلفية من الماكينة وعلى جانبيها حتى يصل الهواء إلى هذه الفتحات.
- أثناء عمل المحرك، قد يظهر شرر عبر فتحات التهوية من كتيفة المحرك على الجانب المقابل للعجلة اليدوية. وينتج هذا الشرر بفعل فرش الكربون والمبدل، وهذا جزء من عملية التشغيل العادي للماكينات.

اتبع التعليمات التالية هذه الماكينة مُعدة للاستخدام المنزلي فقط.

للمستخدمين في البلدان غير التابعة لـ CENELEC

هذا الجهاز غير معد للاستخدام من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) المعاقين جسديًا وحسيًا وعقليًا، أو الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة، إلا في حال تم الإشراف عليهم وإرشادهم من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأولاد لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

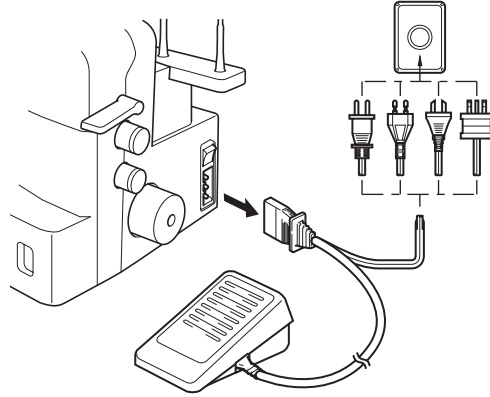
للمستخدمين في البلدان التابعة لـ CENELEC

يمكن استخدام الجهاز من قبل الأولاد الذين تزيد أعمارهم على 8 سنوات والأشخاص المعاقين جسديًا وحسيًا وعقليًا، أو الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة، إذا تم الإشراف عليهم وإرشادهم بكيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وتفهم المخاطر المرتبطة. لا يجب على الأولاد اللعب بالجهاز. كما لا يجب القيام بالتنظيف والصيانة من قبل الأولاد دون إشراف.

⚠ تنبيه

عند ترك ماكينة الخياطة هذه دون إشراف، يجب إيقاف تشغيل مفتاح التيار الرئيسي ومفتاح إضاءة الماكينة أو يجب نزع القابس من مخرج المقبس.

عند صيانة ماكينة الخياطة أو عند إزالة الأغذية، يجب فصل الماكينة أو الجهاز الكهربائي من مصدر التيار وذلك بنزع القابس من مخرج المقبس.



للمستخدمين في المملكة المتحدة وأيرلندا ومالطا وقبرص فقط

هام

- في حالة استبدال مصهر القابس، استخدم مصهرًا معتمدًا من منظمة ASTA بأنه مطابق للمعيار BS 1362، أي يحمل العلامة  وبنفس التقدير المميز على القابس.
- احرص دومًا على استبدال غطاء المصهر. وتجنب مطلقًا استخدام القوابس التي يكون منزوعًا منها غطاء المصهر.
- إذا كان منفذ التيار الكهربائي المتوفر لا يتناسب مع القابس المرفق مع هذه الماكينة، فيجب عليك الاتصال بالموزع المعتمد لمعرفة سلك التوصيل السليم.

تعليمات السلامة الهامة

عند استخدام ماكينة الخياطة، ينبغي دائماً اتباع احتياطات السلامة الأساسية، والتي تتضمن التالي.
اقرأ جميع الإرشادات قبل استخدام هذه الماكينة.

⚠️ خطر

لتقليل خطر الإصابة بصدمة كهربية.

ينبغي عدم ترك ماكينة الخياطة دون إشراف مطلقاً أثناء توصيلها بمنفذ التيار الكهربائي. قم دائماً بفصل ماكينة الخياطة من منفذ التيار الكهربائي على الفور بعد استخدامها وقبل التنظيف.

⚠️ تحذير

لتقليل خطر الإصابة بحروق أو نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربية أو تعرض الأشخاص للإصابة.

1. لا تسمح للعبث بماكينة الخياطة. لذا، يلزم توخي الحذر والحيطة الشديدين عند استخدام ماكينة الخياطة بواسطة الأطفال أو بالقرب منهم.
2. لا تستخدم ماكينة الخياطة هذه إلا في أغراض الاستعمال المحددة في هذا الدليل. لا تستخدم غير الملحقات التي توصي بها الشركة المصنعة فقط وعلى النحو المبين في هذا الدليل.
3. لا تقم مطلقاً بتشغيل ماكينة الخياطة هذه إذا كان بها سلك كهربائي أو قابس تلف، أو إذا كانت الماكينة لا تعمل بشكل سليم، أو في حالة تعرضها للسقوط أو التلف، أو إذا انسكب ماء عليها. وقم بإعادة ماكينة الخياطة لأقرب موزع أو مركز خدمة معتمد لفحصها أو إصلاحها أو ضبطها كهربياً أو ميكانيكياً.
4. تجنب تماماً تشغيل ماكينة الخياطة عند انسداد أي من فتحات التهوية. واحرص على خلو فتحات تهوية ماكينة الخياطة ودواسة التحكم بالقدم من أي تراكم للنسالة والأتربة والقماش السائب.
5. تجنب تماماً إسقاط أو إدخال أي جسم في أي من الفتحات.
6. لا تستخدم الماكينة في الأماكن الخارجية.
7. لا تقم بتشغيل الماكينة عند استخدام أي من منتجات الأيروسول (الرداذ) أو عند استخدام الأكسجين.
8. لفصل الماكينة، أدر المفتاح الرئيسي إلى وضع الرمز "O" والذي يمثل وضع إيقاف التشغيل، ثم أخرج القابس من المنفذ.
9. لا تقم بنزع القابس من خلال سحب السلك. لنزع القابس، أمسك القابس بإحكام وليس السلك.
10. حافظ على بقاء أصابعك بعيدة عن كل الأجزاء المتحركة. ويلزم توخي الحذر الشديد عند العمل حول إبرة ماكينة الخياطة.
11. استخدم دوماً لوحة الإبر الملائمة. فمن الممكن أن يتسبب استخدام لوحة إبر خاطئة في انكسار الإبرة.
12. تجنب استخدام الإبر المثنية.
13. لا تسحب القماش أو تدفعه أثناء الغرز. فقد تتحرف الإبرة وهو ما يتسبب في انكسارها.
14. قم بتبديل مفتاح ماكينة الخياطة إلى وضع الرمز "O" عند إجراء أي عمليات ضبط في منطقة الإبرة، مثل تلقيم الإبرة بالخيط أو تغييرها أو تغيير دواسة الخياطة، وما إلى ذلك.
15. قم دائماً بنزع قابس ماكينة الخياطة من منفذ التيار الكهربائي عند إزالة الأغذية أو تشحيم الماكينة أو عند قيام المستخدم بأي عمليات ضبط أخرى ترد في دليل الإرشادات.
16. المخاطر الكهربائية:
 - يجب توصيل هذه الماكينة بمصدر تيار متردد ضمن النطاق المشار إليه في ملصق التصنيف. ولا يتعين توصيلها بمصدر تيار كهربائي مستمر أو بمقوم عكسي. وإذا لم تكن متأكدًا من نوع مصدر التيار المتوفر لديك، فافتصل بكهربائي مؤهل.
 - تمت الموافقة على استخدام هذه الماكينة في بلد شرائها فقط.
17. ماكينة الخياطة هذه غير مخصصة للاستخدام بواسطة الأطفال الصغار أو الأشخاص الضعاف دون إشراف.
18. يجب الإشراف على الأطفال الصغار لضمان عدم العبث بماكينة الخياطة هذه.

⚠️ تنبيه

لاستخدام هذه الماكينة بسلام

1. احرص على مراقبة الإبر بعناية أثناء الخياطة. وتجنب لمس العجلة اليدوية أو الإبر أو السكاكين أو غيرها من الأجزاء المتحركة.
2. أوقف تشغيل مفتاح التيار الرئيسي وافصل السلك في الحالات التالية:
 - حين تتوقف عن استخدام الماكينة
 - حين تستبدل الإبرة أو أي جزء آخر أو تزيله
 - في حال انقطاع التيار الكهربائي أثناء استخدام الماكينة
 - حين فحص الماكينة أو تنظيفها
 - حين ترك الماكينة دون إشراف
3. تجنب تخزين أي شيء على دواسة التحكم بالقدم.
4. قم بتوصيل قابس الماكينة مباشرة وبالكمال في المنفذ الجداري. وتجنب استخدام أسلاك إطالة.
5. في حالة سقوط مياه على الماكينة، انزع قابس الماكينة على الفور واتصل بالموزع المحلي المعتمد لديك.
6. تجنب وضع أي أثاث على السلك.
7. تجنب ثني السلك أو سحبه لنزع القابس.
8. تجنب لمس السلك بيدين مبتلتين.
9. ضع الماكينة بجوار منفذ جداري.
10. تجنب وضع الماكينة على سطح غير ثابت.
11. لا تضع الغطاء الناعم.
12. إذا لاحظت وجود أي صوت غير عادي أو حالة غير طبيعية، فاستشر الموزع المحلي المعتمد لديك.

للحصول على عمر أطول للماكينة

1. تجنب تخزين هذه الماكينة في أماكن تعرضها لأشعة الشمس المباشرة أو رطوبة عالية. وتجنب استخدام الماكينة أو تخزينها بجوار مدفأة أو مكواة أو مصباح هالوجين أو أي جسم آخر ساخن.
2. لا تستخدم غير الصابون أو المنظفات المعتدلة فقط لتنظيف الحاوية الخارجية. قد يتسبب كل من البنزين ومخفف الطلاء ومساحيق الصقل في تلف الحاوية الخارجية والماكينة، لذا، يجب عدم استخدامها.
3. تجنب إسقاط الماكينة أو اصطدامها.
4. راجع دوماً هذا الدليل قبل استبدال أو تركيب دواسة الخياطة أو الإبرة أو أي أجزاء أخرى، وذلك للتأكد من تركيبها بطريقة صحيحة.

لإصلاح الماكينة أو ضبطها

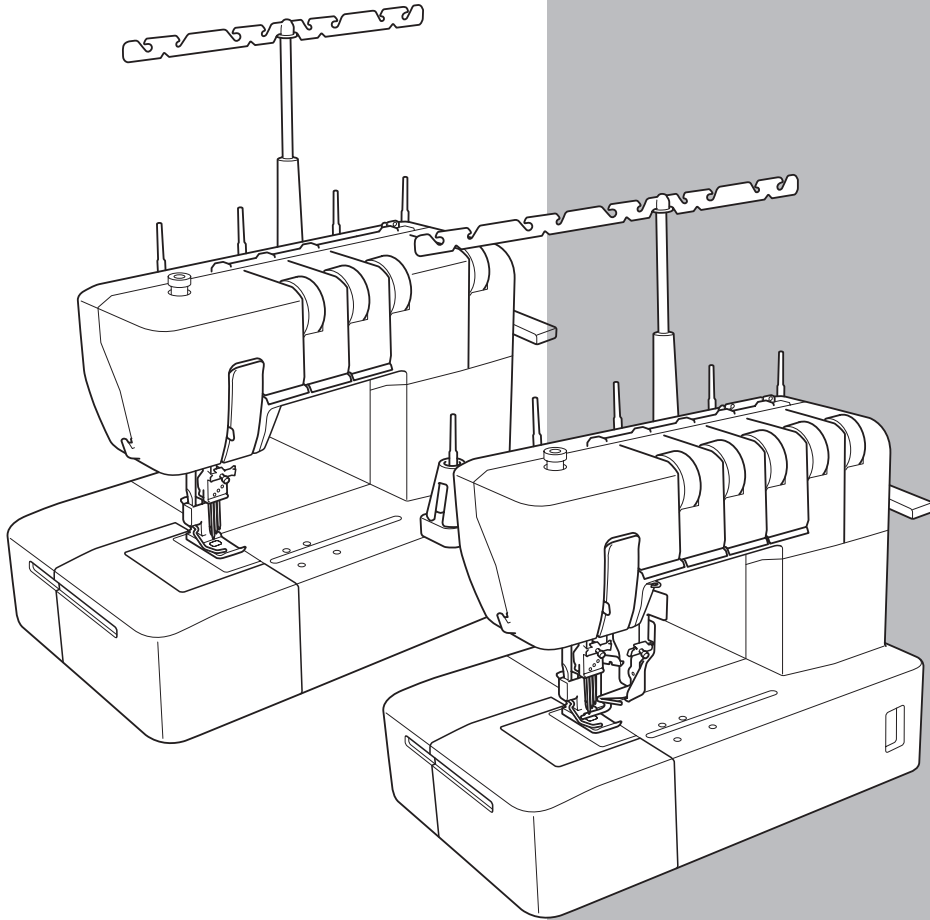
إذا تعطلت الماكينة أو كان لزاماً إجراء ضبط لها، فاتبع أولاً جدول استكشاف الأعطال وإصلاحها لفحص الماكينة وضبطها بنفسك. وإذا استمرت المشكلة، فاستشر الموزع المحلي المعتمد لديك.

brother

دليل التشغيل

ماكينة غرزة سرفلة Cover stitch / ماكينة غرزة سرفلة العلوية Cover stitch

Product Code (رمز المنتج): 884-B30 / B31



تأكد من قراءة هذا المستند قبل استخدام الماكينة.
ننصح بالإبقاء على هذا المستند في متناول اليد للرجوع إليه لاحقاً عند الحاجة إليه.

Please visit us at <http://support.brother.com/> where you can get product support and answers to frequently asked questions (FAQs).

تفضل بزيارتنا على الموقع <http://support.brother.com/> حيث يمكنك الحصول على دعم المنتج وعلى إجابات للأسئلة الشائعة (FAQ).